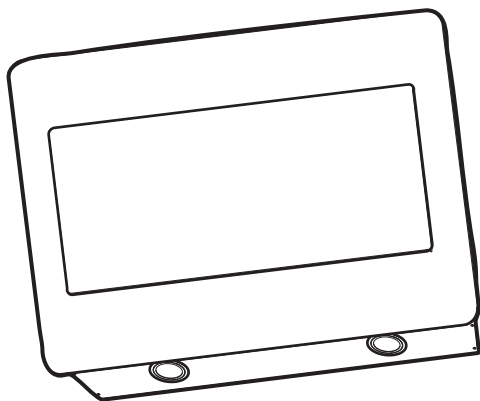




- PL Instrukcja obsługi i konserwacji**
- CZ Návod k použití a údržbě**
- SK Návod na používanie a údržbu**
- H Használati és karbantartási kézikönyv**
- RUS Руководство по эксплуатации и**
- BG Наръчник за употреба и обслужване**
- RO Manual de folosire și întreținere**
- UKR Інструкція з експлуатації та технічного
обслуговування**



SENSING THE DIFFERENCE

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

BEZPIECZEŃSTWO PAŃSTWA I INNYCH OSÓB JEST KWESTIĄ PRIORYTETOWĄ

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i których należy ściśle przestrzegać.



Oto symbol Uwaga, odnoszący się do bezpieczeństwa, ostrzegający użytkowników przed potencjalnymi zagrożeniami dla nich samych i innych.

Wszelkie ostrzeżenia dotyczące niebezpieczeństwa poprzedzone są symbolem Uwaga oraz następującymi terminami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Oznacza niebezpieczną sytuację, której ewentualne zaistnienie prowadzi do poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE :

Oznacza niebezpieczną sytuację, której ewentualne zaistnienie mogłoby prowadzić do poważnych obrażeń.

Wszelkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa szczegółowo określają istniejące niebezpieczeństwo/ostreżenie i wskazują, w jaki sposób zmniejszyć ryzyko obrażeń, uszkodzeń i porażenia elektrycznego wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia. Skrupulatnie przestrzegać poniższych instrukcji:

- Instalacja oraz konserwacja powinna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi lokalnie przepisami bezpieczeństwa. Nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji obsługi.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności instalacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. (Niemożliwe w przypadku okapów klasy II oznaczonych symbolem  na tabliczce znamionowej).
- Przewód zasilający powinien mieć wystarczającą długość, aby umożliwić podłączenie zabudowanego urządzenia do gniazdka sieciowego.
- Nie odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód.
- Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi częściami ciała i nie obsługiwać go boso.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub po uprzednim poinstruowaniu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Nie naprawiać i nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to konkretnie zalecane w instrukcji. Wszystkie czynności serwisowe powinny być wykonywane przez kompetentnego technika.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Podczas wiercenia otworów w ścianie zachować ostrożność, aby nie uszkodzić podłączeń elektrycznych i/lub rur.
- Wszystkie otwory wentylacyjne powinny mieć zawsze wyprowadzenie na zewnątrz.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowych ustawień.
- Właściwa konserwacja i czyszczenie zapewniają sprawność i optymalną wydajność urządzenia. Należy regularnie czyścić uciążliwe zabrudzenia powierzchniowe, aby zapobiec gromadzeniu się warstwy tłuszczu. Należy regularnie wyjmować i czyścić lub wymieniać filtr.
- Nigdy nie przyrządzać płonących potraw (flambé) pod urządzeniem. Stosowanie otwartego płomienia może spowodować pożar.
- Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących czyszczenia okapu oraz wymiany filtrów grozi pożarem.
- Powietrze nie powinno być odprowadzane do kanału, przez który odprowadzany jest dym z urządzeń spalających gaz lub inne paliwo, lecz powinno posiadać osobny wylot. Należy przestrzegać wszelkich krajowych norm prawnych dotyczących odprowadzania spalin.
- Jeżeli okap używany jest równocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4x 10⁻⁵ barów). Z tego powodu należy się upewnić, że pomieszczenie jest wystarczająco przewiewne.
- Podczas smażenia potraw nie należy zostawiać patelni bez nadzoru, gdyż może nastąpić zapalenie tłuszczu.
- Przed dotknięciem żarówek sprawdzić, czy ostygły.
- Nie używać ani nie pozostawiać okapu bez prawidłowo zainstalowanej żarówki, gdyż mogłoby to spowodować porażenie prądem.
- Okap nie jest powierzchnią roboczą, dlatego nie należy na nim stawiać żadnych przedmiotów, ani nie wolno go przeciążać.
- Podczas wszystkich prac instalacyjnych i konserwacyjnych należy nosić odpowiednie rękawice robocze.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku na zewnątrz.
- Gdy działa płyta kuchenna, części okapu, do których ma dostęp użytkownik, mogą się nagrzewać.

Utylizacja urządzeń AGD

- Urządzenie zostały wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Przed złomowaniem należy odciąć przewód zasilający.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem gminy, punktem skupu złomu lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ BROSZURĘ DO WGLĄDU.

INSTALACJA

Po rozpakowaniu urządzenia należy je sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu. W razie jakichkolwiek problemów skontaktować się ze sprzedawcą lub z najbliższym autoryzowanym serwisem. W celu uniknięcia uszkodzeń urządzenie należy wyjąć z opakowania styropianowego bezpośrednio przed instalacją.

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI



OSTRZEŻENIE:

Produkt jest ciężki. Przy jego podnoszeniu i instalacji powinny współpracować co najmniej dwie osoby.

Minimalna odległość pomiędzy naczyniami na kuchenca a spodem okapu nie może być mniejsza niż 40 cm w przypadku kuchenek elektrycznych i 65 cm w przypadku kuchenek gazowych lub mieszanych.

Przed przystąpieniem do instalacji należy również sprawdzić minimalne odległości podane w instrukcji obsługi kuchenki.

Jeżeli w instrukcji instalacji kuchenki lub płyty przewidziana została większa odległość pomiędzy kuchenką a okapem, należy ją zastosować.

PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w sieci.

Tę informację znaleźć można wewnątrz okapu, pod filtrem przeciw tłuszczowym.

Wymiany przewodu zasilającego (typ H05 VV-F 3 x 0,75 mm²) może dokonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę elektryczną, należy ją podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi aktualnie obowiązujących przepisów, zainstalowanego w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie posiada wtyczki (bezpośrednie okablowanie podłączone do zasilania sieciowego) lub jeżeli gniazdko nie znajduje się w łatwo dostępnym miejscu, należy zainstalować standaryzowany dwubiegunowy odłącznik zasilania umożliwiający całkowite odcięcie urządzenia od zasilania w przypadku przepięcia kategorii III, zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji.

ZALECENIA OGÓLNE

Przed przystąpieniem do użytkowania

Usunąć zabezpieczenia kartonowe, folię oraz nalepki z akcesoriów.

Sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń powstałych podczas transportu.

W trakcie użytkowania

Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, nie należy na nim kłaść ciężkich przedmiotów.

Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Utylizacja opakowania

Materiał z opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając miejscowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

Utylizacja urządzenia

- Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE (WEEE) oraz polską ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektrotechnicznym.
- Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka.
- Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować podobnie jak zwykłe odpady domowe. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

Urządzenie nie działa:

- Sprawdzić, czy dostępne jest zasilanie elektryczne oraz czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania.
- Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie, aby sprawdzić, czy usterka nie zniknie.

Moc zasysania okapu jest niewystarczająca:

- Sprawdzić moc zasysania i w razie potrzeby wyregulować ją;
- Sprawdzić, czy filtry są czyste;
- Sprawdzić otwory wentylacyjne pod kątem ewentualnego zatkania.

Oświetlenie nie działa:

- Sprawdzić żarówkę i w razie potrzeby ją wymienić;
- Sprawdzić, czy żarówka została zamontowana prawidłowo;

SERWIS TECHNICZNY

Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym należy:

1. Sprawdzić, czy problemu nie można usunąć samodzielnie, postępując zgodnie z sugestiami podanymi w rozdziale pt. „Instrukcja wyszukiwania usterek”.
2. Wyłączyć urządzenie, a następnie włączyć je z powrotem, aby sprawdzić, czy usterka nie znikła.

Jeśli po przeprowadzeniu powyższych czynności usterka nie znikła, należy skontaktować się z najbliższym Serwisem Technicznym.

Należy zawsze podać:

- Krótki opis usterki;
- Dokładny typ i model urządzenia;
- Numer serwisowy (numer po słowie „SERVICE” na tabliczce znamionowej) znajdujący się wewnątrz urządzenia. Numer serwisowy jest również podany w książeczce gwarancyjnej;
- Dokładny adres;
- Numer telefonu.

SERVICE 0000 000 00000



W razie konieczności wykonania napraw należy skontaktować się z autoryzowanym **serwisem technicznym** (aby mieć gwarancję, że użyte zostaną oryginalne części zamienne, a sama naprawa będzie wykonana prawidłowo).

CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE:

- Nie stosować parowych urządzeń czyszczących.
- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

WAŻNE: Nie stosować detergentów korozyjnych ani ściernych. Jeśli taki produkt przypadkowo wszedł w kontakt z urządzeniem, należy natychmiast zetrzeć go wilgotną ściereczką.

- Powierzchnie należy czyścić wilgotną ściereczką. Jeśli są bardzo zabrudzone, dodać do wody kilka kropli płynu do mycia naczyń. Wytrzeć do sucha ściereczką.

WAŻNE: Nie używać ściernych gąbek ani metalowych skrobaków lub myjek. W miarę upływu czasu mogą one zniszczyć powierzchnię urządzenia.

- Stosować deterenty przeznaczone do czyszczenia urządzenia i przestrzegać zaleceń producenta.

WAŻNE: W celu usunięcia pozostałości olejów lub tłuszczów filtry należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.

KONSERWACJA

- UWAGA:**
- stosować rękawice ochronne.
 - odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

FILTRY PRZECIWTŁUSZCZOWE

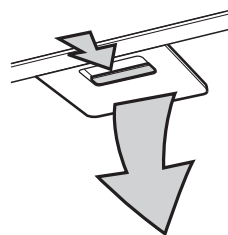
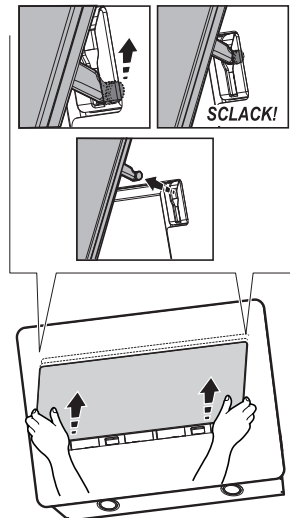
Metalowy filtr przeciwtłuszczowy ma nieograniczoną trwałość i należy go myć raz w miesiącu ręcznie lub w zmywarce w niskiej temperaturze i krótkim cyklu. Po myciu w zmywarce filtr przeciwtłuszczowy może się przebarwić, lecz jego właściwości się nie zmieniają.

Otworzyć panel wyciągowy (obrócić do góry).

Uwaga: Panelu nie trzeba wyjmować.

Aby wyjąć filtr, należy uprzednio wyjąć uchwyt.

Po umyciu i po osuszeniu filtru przeciwtłuszczowego należy go ponownie zamontować, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności.



FILTRY WĘGLOWE (tylko w okapach w wersji filtrującej - pochłaniaczy)

Zatrzymuje nieprzyjemne zapachy powstałe w trakcie gotowania.

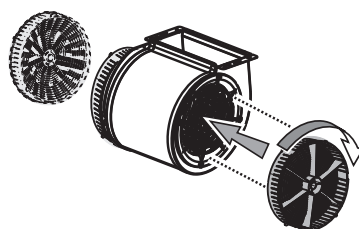
Filtr węglowy należy wymieniać co 4 miesiące

Montaż lub wymiana filtra węglowego

1. Odłączyć okap od zasilania elektrycznego.
2. Otworzyć panel wyciągowy i wyjąć go.
3. Wyjąć filtry przeciwtłuszczowe.
4. Założyć jeden filtr węglowy z każdej strony, przykrywając obie kratki ochronne wirnika silnika. Obrócić filtry w stronę zgodną z ruchem wskazówek zegara, aby zaskoczyły na środkowych kołkach.

W celu wyjęcia należy postępować w odwrotnej kolejności.

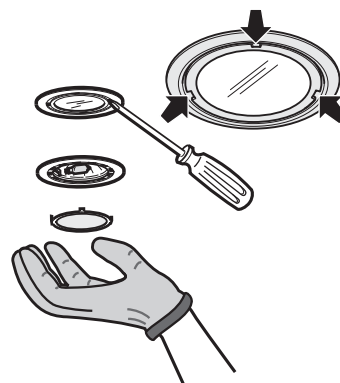
Założyć z powrotem filtry przeciwtłuszczowe i panel wyciągowy.



WYMIANA ŻARÓWEK HALOGENOWYCH

- UWAGA:**
- Stosować tylko żarówki halogenowe G4 o maksymalnej mocy 20 W.

1. Odłączyć okap od zasilania elektrycznego.
2. Przy pomocy małego śrubokręta delikatnie podważyć klosz (w trzech wskazanych punktach) i zdjąć go.
3. Wyjąć przepaloną żarówkę z osady i wymienić na nową.
4. Założyć z powrotem klosz (mocowanie zatrzaskowe).



MATERIAŁ WCHODZĄCY W SKŁAD ZESTAWU

Wyjąć wszystkie komponenty z opakowań. Sprawdzić, czy są wszystkie komponenty.

- Zamontowany okap z silnikiem, oświetleniem oraz filtrami przeciw tłuszczowym (1 lub 2 filtry przeciw tłuszczowe w zależności od modelu).
- Instrukcja montażu i obsługi
- 1 szablon montażowy
- 1 - adapter Torx T10
- 1 - adapter Torx T20
- 1 deflektor
- 3 kołki ścienne Ø 8mm
- 3 śruby Ø 5x45
- 3 śruby Ø 3,5x9,5
- 1 podkładka Ø 5,3x2
- 1 dławik
- Przewód zasilający
- 2 filtry węglowe

INSTALACJA - WSTĘPNE INSTRUKCJE MONTAŻU

Okap został zaprojektowany do pracy w wersji filtrującej - jako pochłaniacz.

Wersja filtrująca (pochłaniacz)

Powietrze jest filtrowane przez filtr węglowy i odprowadzane z powrotem do otoczenia.

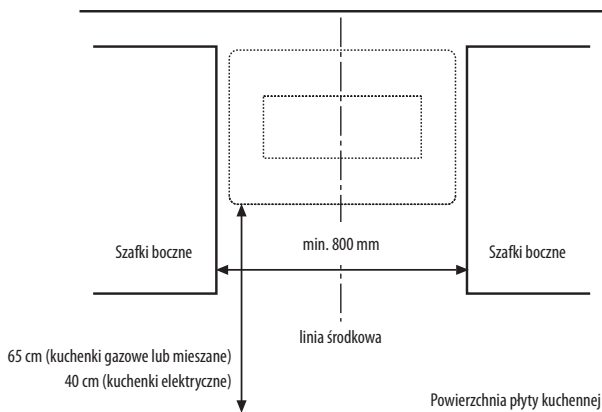
WAŻNE: Sprawdzić, czy recyrkulacja powietrza jest prawidłowa i nie stwarza problemów.

Jeśli okap nie jest wyposażony w filtr węglowy, powinien on zostać zamówiony i zamontowany przed uruchomieniem okapu.

Okap powinien być montowany z dala od stref bardzo zanieczyszczonych, okien, drzwi i źródeł ciepła.

Okap jest wyposażony we wszystkie materiały konieczne do instalacji na większości ścian/sufitów. Wykwalifikowany instalator powinien jednak sprawdzić, czy materiały instalacyjne są odpowiednie dla danego typu ściany/sufitu.

WYMIARY MONTAŻOWE



INSTALACJA - INSTRUKCJA MONTAŻU

Poniżej podane, kolejno ponumerowane instrukcje zawierają odniesienia do rysunków, które znajdują się na ostatniej stronie niniejszego dokumentu. W odniesieniach podano właściwe numery rysunków.

WAŻNE: Okap jest dostarczany w wersji filtrującej - jako pochłaniacz.

Filtr węglowy jest dostarczony w komplecie i należy go założyć po zainstalowaniu okapu.

1. Narysować na ścianie pionową linię środkową.
2. Umieścić schemat wiercenia na ścianie (zamocować taśmą klejącą): pionowa linia środkowa na schemacie wiercenia musi odpowiadać linii środkowej narysowanej na ścianie.

Uwaga: Krawędź dolna schematu wiercenia otworów musi odpowiadać krawędzi dolnej okapu.

WAŻNE: Dolna krawędź schematu wierceń musi znajdować się w odległości co najmniej 40 cm (w przypadku elektrycznych płyt kuchennych) lub 65 cm (w przypadku gazowych płyt kuchennych).

3. Wywiercić 3 otwory, jak pokazano na rysunku.
4. Zdjąć schemat wierceń ze ściany, włożyć 2 kołki oraz 2 śruby w ścianę w taki sposób, aby wystawały na ok. 5 mm; włożyć trzeci kołek w dolny otwór.
5. Nałożyć plastikową kratkę na złącze wylotu powietrza w okapie
6. Zawiesić okap na śrubach mocujących przez specjalną perforację z tyłu.
7. Zdjąć panel wyciągowy:
 - a. obrócić panel do góry.
 - b. mocno popchnąć panel do góry
 - c. zdjąć cały panel
8. Wyjąć filtry przeciwłuszczowe.
9. Włożyć podkładkę oraz śrubę zabezpieczającą w dolny otwór.
10. Dokręcić śruby mocujące, aby zabezpieczyć okap na ścianie.
11. **Ułożyć przewód elektryczny w prowadnicy.**
12. **Zabezpieczyć przewód w dławiku.**

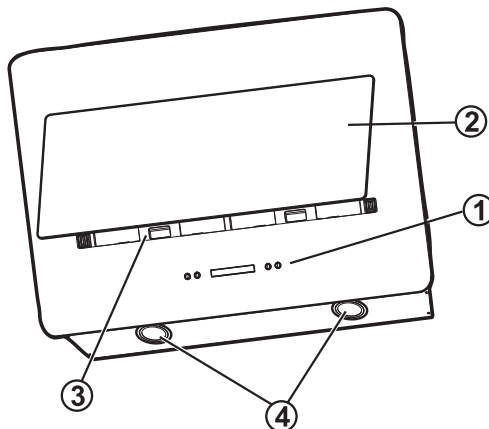
WAŻNE: Wykonanie niniejszej czynności jest obowiązkowe. Ma zapobiegać przypadkowemu odłączeniu się kabla elektrycznego.

Wykonać podłączenie do domowej sieci elektrycznej.

13. Zamontować filtry węglowe nad pokrywą silnika. Obrócić filtry, aby zaskoczyły na środkowych kołkach.
14. Założyć z powrotem filtry przeciwłuszczowe.
15. Założyć z powrotem panele.

Sprawdzić działanie okapu - patrz rozdział pt. „Opis i obsługa okapu”.

1. Panel sterowania.
2. Panel wyciągowy.
3. Filtry przeciw tłuszczowe.
4. Żarówki halogenowe.

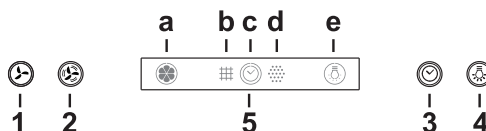


Panel sterowania

1. Przycisk WYŁ. / zmniejszanie prędkości (mocy) wyciągowej
2. Przycisk WŁ. / zwiększanie prędkości (mocy) wyciągowej
3. Przycisk WŁ./WYŁ. Timera: opóźnia wyłączenie wybranej prędkości (mocy) wyciągowej o 5 minut.

Uwaga: Ten przycisk jest również wykorzystywany w funkcji „Zerowanie sygnału nasycenia filtra”

4. Przycisk WŁ./WYŁ. oświetlenia
5. Wyświetlacz pokazuje:



a. Prędkość (moc) wyciągowa: wskaźnik obraca się zgodnie z wybraną prędkością (mocą) wyciągową.

Bezpieczne działanie: wskaźnik miga.

b. Nasycenie filtra przeciw tłuszczowego: włącza się, gdy konieczna jest konserwacja filtra.

c. Timer

b. Nasycenie filtra z węglem aktywowanym: włącza się, gdy konieczna jest konserwacja filtra.

Uwaga: Funkcja ta jest normalnie wyłączona i należy ją włączyć jedynie wtedy, jeśli okap jest używany w wersji filtrującej (jako pochłaniacz, z zamontowanym filtrem węglowym).

W tym celu należy wykonać następujące czynności:

- wyłączyć okap
- jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przyciski 1 oraz 3 w taki sposób, aby wskaźnik przestał migać (wskaźnik wyłączony) i zaczął świecić światłem ciągłym (wskaźnik włączony).
- zwolnić przyciski.

Aby go wyłączyć, należy ponownie wykonać taką procedurę: wskaźnik przestanie świecić światłem ciągłym (wskaźnik włączony) i zamiast tego zacząć migać (wskaźnik wyłączony).

e. Oświetlenie

Bezpieczne działanie

Okap posiada czujnik, który w razie nagłego wzrostu temperatury włącza urządzenie na czas do momentu, aż temperatura znacząco spadnie.

Wyzerowanie sygnału nasycenia filtra

Po przeprowadzeniu konserwacji filtra nacisnąć i przytrzymać przycisk 3 aż wskaźnik zgaśnie.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST JINÝCH OSOB JSOU PRO NÁS NAPROSTO PRVOHÁDÉ.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a dodržovat je.



Toto je výstražný symbol týkající se bezpečnosti, který upozorňuje uživatele na možná nebezpečí, jež by mohla hrozit jemu nebo dalším osobám.

Před každým bezpečnostním upozorněním je výstražný symbol a následující slova:



NEBEZPEČÍ:

Označuje nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak způsobí vážné poranění.



UPOZORNĚNÍ:

Označuje nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak by mohlo dojít k vážnému poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění udávají konkrétní podrobnosti o možném nebezpečí/upozornění a obsahují pokyny, jak snížit riziko poranění, poškození a úrazu elektrickým proudem způsobené nesprávným použitím spotřebiče. Pečlivě dodržujte následující pokyny:

- Instalaci a údržbu musí provést kvalifikovaný technik podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.
- Před instalací je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě.
- Uzemnění spotřebiče je povinné. (Není možné pro odsavače třídy II označené symbolem  na štítku s údaji.)
- Napájecí kabel musí být tak dlouhý, aby umožnil připojení zabudovaného spotřebiče k síti.
- Chcete-li vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky, netahejte za napájecí kabel.
- Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné.
- Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.
- Tento spotřebič nesmí používat dospělí osoby ani děti s jakoukoli fyzickou, smyslovou nebo duševní vadou, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedaly příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Veškerou další technickou údržbu smí provádět pouze oprávněný technik.
- Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Při vrtání do stěny dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrické připojení a/nebo potrubí.
- Větrací otvory musejí mít vždy odvod směřující ven.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za všechny škody způsobené nevhodným použitím nebo nesprávným nastavením.
- Vhodná údržba a čištění zaručují dobrý provoz a nejlepší výkon spotřebiče. Všechny nečistoty na povrchu pravidelně odstraňujte, aby se netvořily mastné usazeniny. Filtr pravidelně vyjměte a vyčistěte ho nebo ho vyměňte.
- Pod odsavačem par nikdy neopalujte (neflambujte) jídla otevřeným plamenem. Otevřený plamen by mohl způsobit požár.
- Nedodržení pokynů k čištění odsavače a výměně filtrů může způsobit požár.
- Odsávání vzduch se nesmí odsávat do kouřovodu používaného k odtahu spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení, ale musí mít samostatný vývod. Dodržení všech státních norem týkajících se odsávání vzduchu je povinné.
- Pokud se odsavač používá společně s jinými spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, nesmí být podtlak v místnosti vyšší než 4 Pa (4 x 10⁻⁵ barů). Z tohoto důvodu musí být místnost dobře větraná.
- Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože olej na smažení by se mohl vznítit.
- Před dotykem žárovek se ujistěte, zda již vychladly.
- Nepoužívejte, ani nenechávejte odsavač bez správně instalované žárovky, neboť hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Odsavač není pracovní deska, proto na něj neukládejte žádné předměty ani ho příliš nezatěžujte.
- Při všech instalačních a údržbových pracích používejte vhodné pracovní rukavice.
- Spotřebič není vhodný k používání venku.
- Když je zapnutá varná deska, mohou se přístupné části odsavače zahřát na vysokou teplotu.

Likvidace domácích spotřebičů

- Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte ho podle místních předpisů pro odstraňování odpadu. Před likvidací odřízněte napájecí kabel.
- Další informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci domácích elektrických spotřebičů zjistíte u příslušného místního úřadu, sběrné služby domovního odpadu, nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

TUTO PŘÍRUKU SI USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

Po vybalení spotřebiče zkontrolujte, zda se při dopravě nepoškodil. V případě problémů se obraťte na servisní středisko. Aby se spotřebič nepoškodil, doporučujeme odstranit polystyrénový podstavec až těsně před instalací.

INSTALACE



UPOZORNĚNÍ:

Spotřebič je těžký; k jeho zvednutí a instalaci jsou nutné minimálně dvě osoby.

Minimální vzdálenost mezi varnými plotýnkami na sporáku a hranou odsavače nesmí být menší než 40 cm u elektrických sporáků a 65 cm u sporáků plynových nebo kombinovaných.

Před začátkem instalace zkontrolujte minimální vzdálenosti uvedené v návodu ke sporáku.

Jestliže je v pokynech k instalaci sporáku uvedena větší vzdálenost mezi sporákem a odsavačem, je nutné ji dodržet.

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vašem bytě.

Tento štítek najdete uvnitř odsavače pod tukovým filtrem.

Napájecí kabel (typ H05 VV-F 3 x 0,75 mm²) smí vyměnit jen kvalifikovaný elektrikář. Obratťte se na autorizované servisní středisko.

Jestliže je odsavač vybaven elektrickou zástrčkou, zapojte ji po instalaci do zásuvky, která odpovídá platným předpisům, a je umístěna na přístupném místě.

Pokud zástrčka nemá (přímé připojení do sítě) nebo zásuvka není v dostupném místě, zapojte odsavač v souladu s elektroinstalačními předpisy přes typizovaný dvoupólový vypínač, který zajistí úplné odpojení od sítě při přepětí kategorie III.

OBECNÁ DOPORUČENÍ

Před použitím

Odstraňte ochranné lepenkové obaly, ochrannou fólii a nálepky z příslušenství.

Zkontrolujte, zda během dopravy nedošlo k poškození spotřebiče.

Během použití

Na spotřebič nepokládejte nic těžkého, aby se nepoškodil.

Nevystavujte ho atmosférickým vlivům.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Likvidace obalového materiálu

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem . Obalový materiál proto nevyhazujte s domácím odpadem, ale zlikvidujte ho podle platných místních předpisů.

Likvidace spotřebiče

- Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE).
- Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak došlo jeho nevhodnou likvidací.
- Symbol  na spotřebiči nebo přiložené dokumentaci udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu, ale je nutné ho odvézt do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

JAK ODSTRANIT PORUCHU

Spotřebič nefunguje:

- Zkontrolujte, zda funguje síťové napájení a zda je spotřebič zapojen do elektrické sítě.
- Vypněte spotřebič a opět ho zapněte, abyste zjistili, zda porucha stále trvá.

Odsávací výkon není dostatečný:

- Zkontrolujte rychlost odsávání a v případě potřeby ji upravte.
- Zkontrolujte, zda jsou filtry čisté.
- Zkontrolujte, zda nejsou ucpané větrací otvory.

Osvětlení nefunguje:

- Zkontrolujte žárovku, a v případě potřeby ji vyměňte.
- Zkontrolujte, zda je žárovka správně umístěná.

POPRODEJNÍ SERVIS

Než zavoláte do servisu:

1. Nejdříve zjistěte, zda můžete problém vyřešit sami s pomocí doporučení uvedených v části „Jak odstranit poruchu“.
2. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte, abyste zjistili, zda porucha stále trvá.

Pokud porucha stále trvá i po provedení výše uvedené kontroly, obraťte se na nejbližší servis.

Vždy uveďte:

- stručný popis poruchy,
- přesný typ a model spotřebiče,
- servisní číslo (číslo uvedené za slovem „SERVICE“ na typovém štítku) umístěné uvnitř spotřebiče. Servisní číslo je též uvedeno na záruční příručce.
- vaši úplnou adresu,
- vaše telefonní číslo.

SERVICE 0000 000 00000



Pokud je nutná jakákoli oprava, obraťte se prosím na **autorizovaný servis** (tento postup zaručí, že budou použity originální náhradní díly a oprava bude správně provedena).

ČIŠTĚNÍ



UPOZORNĚNÍ:

- Spotřebič nikdy nečistěte čistícím zařízením na páru.
- Spotřebič odpojte od elektrické sítě.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte korozivní nebo abrazivní detergenty. Jestliže se tyto prostředky přesto náhodně na spotřebič dostanou, ihned je otřete vlhkým hadříkem.

- Plochy trouby otírejte vlhkým hadříkem. Jsou-li velmi zašpiněné, omyjte je roztokem vody s několika kapkami detergentu na nádobí. Nakonec spotřebič otřete suchým hadříkem.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte abrazivní houbičky, kovové škrabky ani drátěnky. Mohly by časem zničit smaltovaný povrch.

- Používejte detergenty speciálně určené pro čištění spotřebičů a dodržuje pokyny výrobce.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Filtry čistěte nejméně jednou za měsíc a odstraňte všechny usazeniny oleje a tuku.

⚠ POZOR:

- Používejte ochranné rukavice.
- Spotřebič odpojte od elektrické sítě.

TUKOVÉ FILTRY

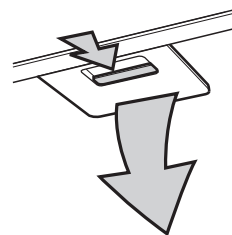
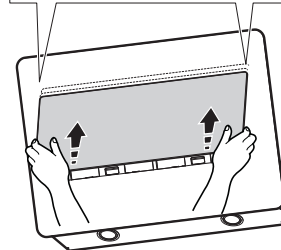
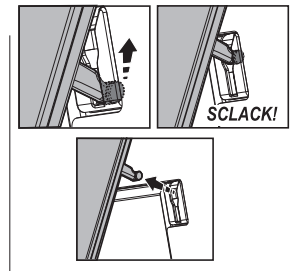
Kovový tukový filtr má omezenou životnost a je nutné ho jednou měsíčně umýt v dřezu nebo v myčce při krátkém mycím cyklu s nízkou teplotou. Mytím v myčce může kovový tukový filtr změnit barvu, na jeho filtrační výkon to ale nemá žádný vliv.

Otevřete odsávací panel (obratte směrem nahoru).

Poznámka: Panel není nutné odstranit.

Zatáhněte za držadlo k vyjmutí filtru.

Po umytí a osušení tukový filtr opačným postupem nasadte.



UHLÍKOVÝ FILTR(pouze odsavače s filtrací):

Odstraňuje nežádoucí pachy vzniklé při vaření.

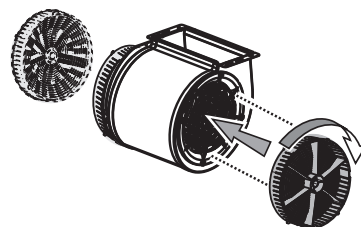
Uhlíkový filtr vyměňujte každé 4 měsíce.

Instalace nebo výměna uhlíkového filtru

1. Odpojte odsavač od elektrické sítě.
2. Otevřete odsávací panel a sejměte jej.
3. Vyjměte tukové filtry.
4. Nasadte jeden uhlíkový filtr na každou stranu tak, aby byly zakryté obě ochranné mřížky rotoru motoru. Otočením filtrů ve směru hodinových ručiček je připevníte ke středním čepům.

Při odstraňování postupujte v opačném pořadí.

Znovu nasadte tukové filtry a panel.

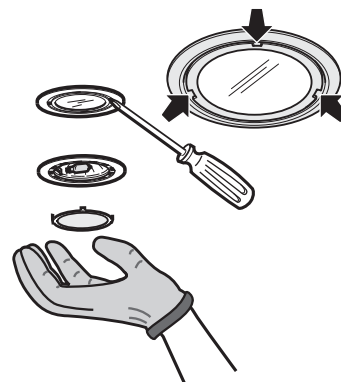


VÝMĚNA HALOGENOVÝCH ŽÁROVEK

⚠ POZOR:

- Používejte pouze halogenové žárovky G4, max. 20 W.

1. Odpojte odsavač od domácí elektrické sítě.
2. Použijte malý šroubovák jako šetrnou páku (v blízkosti tří uvedených bodů) a sejměte kryt osvětlení.
3. Spálenou žárovku vyjměte a vyměňte za novou.
4. Kryt osvětlení opět nasadte (musí zapadnout).



MATERIÁL V PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ze sáček vytáhněte všechny součásti. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti.

- Odsavač sestavený s motorem, osvětlením a nasazenými tukovými filtry (1 nebo 2 tukové filtry v závislosti na modelu).
- Návod k instalaci a použití
- 1 montážní deska
- 1 adaptér Torx T10
- 1 adaptér Torx T20
- 1 klapka
- 3 hmoždinky Ø 8 mm
- 3 šrouby Ø 5x45
- 3 šrouby Ø 3,5x9,5
- 1 podložka Ø 5,3x2
- 1 kabelová svorka
- napájecí kabel
- 2 uhlíkové filtry

INSTALACE - PŘEDBĚŽNÉ POKYNY K INSTALACI

Tento odsavač je zkonstruován pro instalaci s filtrem.

Model s filtrem

Vzduch se filtruje průchodem přes uhlíkový filtr/-y a znovu odvádí zpět do místnosti.

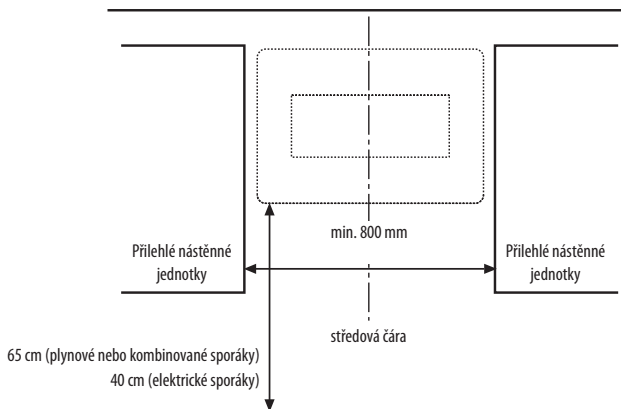
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda může vzduch dobře obíhat.

Jestliže odsavač není vybaven uhlíkovým filtrem/-y, je nutné ho/je před použitím objednat a instalovat.

Odsavač instalujte v dostatečné vzdálenosti od silně znečištěných míst, oken, dveří a zdrojů tepla.

Odsavač se dodává s veškerým materiálem nezbytným k instalaci na většinu stěn nebo stropů. Poradte se přesto s kvalifikovaným technikem o jeho vhodnosti pro daný typ stěny nebo stropu.

INSTALAČNÍ ROZMĚRY



INSTALACE - NÁVOD K MONTÁŽI

Dále uvedené pokyny v číselném pořadí odkazují na obrázky (se stejnými čísly), které najdete na posledních stranách tohoto návodu.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Odsavač se dodává s filtrem.

Uhlíkový filtr se dodává s odsavačem a musí být nasazen po instalaci výrobku.

1. Na stěně vyznačte středovou čáru až ke stropu.
2. Umístěte schéma vrtání na zeď (upevněte ho lepicí páskou): svislá střední příčka vytištěná na schématu vrtání musí odpovídat středové čáře na zdi.

Poznámka: Dolní okraj schématu vrtání odpovídá spodnímu okraji odsavače.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Dolní okraj schéma vrtání musí odpovídat minimální vzdálenosti 40 cm (u elektrických sporáků a 65 cm (u sporáků plynových).

3. Vyvrtejte 3 otvory jako na obrázku.
4. Odstraňte schéma vrtání ze zdi, vložte do zdi 2 hmoždinky a 2 šrouby tak, aby vyčnívaly asi o 5 mm; do spodního otvoru vložte třetí hmoždinku.
5. Na odtahový otvor odsavače nasadte plastovou mřížku.
6. Zavěste odsavač na upevňovací šrouby pomocí speciálních otvorů na zadní straně.
7. Sejměte odsávací panel:
 - a. obraťte panel směrem nahoru,
 - b. zatlačte panel pevně směrem nahoru,
 - c. panel zcela sejměte.
8. Vyměňte tukové filtry.
9. Vložte podložku a pojistný šroub do spodního otvoru.
10. Upevněte odsavač na zeď utažením upevňovacích šroubů.
11. **Zasuňte napájecí kabel do příslušného otvoru.**
12. **Zajistěte kabel kabelovou svorkou.**

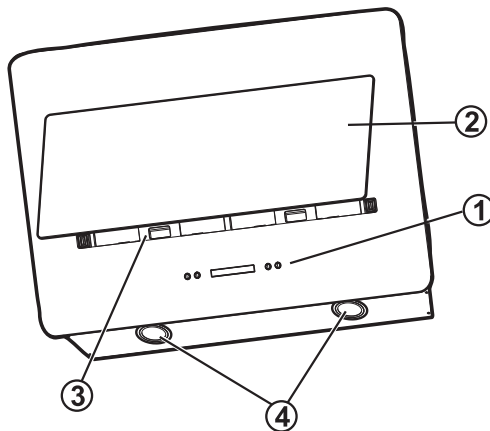
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Toto zajištění je povinné. Zabraňuje náhodnému odpojení napájecího kabelu.

Připojte odsavač k domácí elektrické síti.

13. Nasadte uhlíkové filtry na kryt motoru. Otočením filtrů je připevníte ke středním čepům.
14. Znovu nasadte tukové filtry.
15. Znovu nasadte panely.

Zkontrolujte správné fungování odsavače podle části Popis a použití odsavače.

1. Ovládací panel
2. Odsávací panel
3. Tukové filtry
4. Halogenové žárovky



Ovládací panel

1. **VYPÍNÁNÍ/Tlačítko pro snížení odsávací rychlosti (výkonu)**
2. **ZAPÍNÁNÍ/Tlačítko pro zvýšení odsávací rychlosti (výkonu)**
3. **Vypínač časovače:** Zpozdí deaktivaci zvolené extrakční rychlosti (výkonu) o 5 minut.

Poznámka: Toto tlačítko se též používá pro funkci „Resetování signálu saturace filtru“.

4. **Vypínač světla**

5. **Displej zobrazuje:**

a. Rychlost odsávání (výkon): Ukazatel se otáčí podle zvolené odsávací rychlosti (výkonu).

Bezpečný provoz: Ukazatel bliká.

b. Saturace tukového filtru: Zapne se, když je nutná údržba filtru.

c. Časovač

b. Saturace filtru s aktivním uhlím: Zapne se, když je nutná údržba filtru.

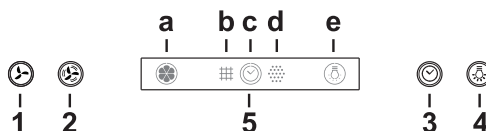
Poznámka: Tato funkce je obvykle deaktivovaná a je vhodné ji aktivovat pouze, pokud je odsavač používán s filtrem (s nasazeným filtrem s aktivním uhlím).

Při aktivaci postupujte následujícím způsobem:

- vypněte odsavač,
- současně stiskněte tlačítka **1** a **3** a podržte je, dokud kontrolka nepřestane blikat (kontrolka je deaktivovaná) a trvale se nezapne (kontrolka je aktivovaná),
- pusťte tlačítka.

Chcete-li funkci deaktivovat, postup zopakujte: kontrolka již nebude trvale svítit (kontrolka je aktivovaná) a místo toho bude blikat (kontrolka je deaktivovaná).

e. Osvětlení



Bezpečný provoz

Odsavač má čidlo, které v případě náhlého zvýšení teploty aktivuje spotřebič, dokud se teplota významně nesníží.

Resetování signálu saturace filtru

Po provedení údržby filtru stiskněte a podržte tlačítko **3**, dokud se kontrolka nevypne.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

BEZPEČNOSŤ VAŠEJ OSOBY A OSTATNÝCH JE VEĽMI DÔLEŽITÁ

Tento návod a samotný spotrebič poskytujú bezpečnostné upozornenia, ktoré si musíte prečítať a vždy dodržiavať.



Výstražný symbol týkajúci sa bezpečnosti upozorňuje všetkých používateľov na možné nebezpečenstvá pre nich a pre ostatné osoby.

Všetky bezpečnostné varovania sú označené výstražným symbolom a nasledujúcimi termínmi:



NEBEZPEČENSTVO:

Označuje nebezpečné situácie, ktoré, ak sa im nepredídete, zapríčinia vážne zranenia.



VAROVANIE:

označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nezabránite, môže spôsobiť vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia poskytujú špecifické detaily o možnom nebezpečenstve/výstrahe a indikujú, ako znížiť riziko poranenia, poškodenia alebo zásahu elektrickým prúdom vyplývajúce z nesprávneho používania spotrebiča. Dôsledne dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Inštaláciu a údržbu musí vykonať kvalifikovaný technik, v súlade s pokynmi výrobcu a za dodržiavania platných vnútroštátnych bezpečnostných predpisov. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je špecificky uvedené v návode na obsluhu.
- Pred vykonávaním každej inštalácie treba spotrebič odpojiť od zdroja napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený. (Nie je možné pre odsávače pár triedy II označené symbolom  na výrobnom štítku).
- Prívodný elektrický kábel musí byť dostatočne dlhý, aby sa spotrebič po založení do puzdra dal pripojiť k sieťovej zásuvke.
- Pri odpájaní spotrebiča od siete neťahajte prívodný elektrický kábel.
- Po inštalácii nesmú byť elektrické komponenty prístupné používateľovi.
- Spotrebiča sa nedotýkajte mokрыmi časťami tela a nemanipulujte so spotrebičom, keď ste bosí.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, alebo osobami, ktoré nemajú dostatočné poznatky a skúsenosti s obsluhou spotrebiča, ak ich o používaní a obsluhu predtým nepoučila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je vyslovene uvedené v návode. Všetky ostatné služby údržby musí vykonať špecializovaný technik.
- Deti nesmú zostať bez dozoru, aby sa nemohli hrať so spotrebičom.
- Pri vŕtaní do steny dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické vodiče a/alebo potrubia:
- Vetracie otvory musia vždy vyúsťovať von.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za všetky škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnymi nastaveniami.
- Vhodná údržba a čistenie zaručia poriadok počas práce a najlepšiu prevádzku spotrebiča. Pravidelne čistite všetky ťažko odstrániteľné škvryny na povrchu, aby ste zabránili tvorbe mastnoty. Pravidelne vyberajte a čistite alebo vymieňajte filtre.
- Pod spotrebičom nikdy neflambujte jedlá. Používanie otvoreného plameňa by mohlo spôsobiť požiar.
- Nedodržanie pokynov na čistenie odsávača a výmenu filtrov môže spôsobiť požiar.
- Odvádzaný vzduch sa nesmie odvieŕať do komína odvádzajúceho dym zo zariadení na spaľovanie plynov alebo iných horľavých materiálov, ale musí mať samostatný odvod. Musia sa dodržiavať všetky štátne normy o odvode výparov.
- Ak sa odsávač používa spolu s inými spotrebičmi, ktoré využívajú plyn alebo iné horľavé látky, podtlak v miestnosti nesmie presiahnuť hodnotu 4 Pa (4 x 10⁻⁵ barov). Z uvedeného dôvodu musí byť miestnosť dobre vetraná.
- Počas smaženia nenechávajte panvice bez dozoru, tuk by sa mohol vznietiť.
- Predtým, ako sa dotknete žiaroviek skontrolujte, či vychladli.
- Odsávač pár nepoužívajte ani nenechávajte bez namontovaných žiaroviek osvetlenia, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Odsávač nie je pracovná plocha, preto naňho neumiestňujte žiadne predmety, ani ho nepreťažujte.
- Počas všetkých prác pri inštalácii a údržbe noste vhodné pracovné rukavice.
- Tento spotrebič nie je vhodný na používanie vonku.
- Ak sa varná doska používa, prístupné časti odsávača sa môžu rozhorčiť.

Likvidácia domáчих spotrebičov

- Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných a znovu použiteľných materiálov. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych noriem pre likvidáciu odpadov. Pred likvidáciou odrežte prívodný elektrický kábel.
- Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča dostanete na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

ODLOŽTE SI TENTO NÁVOD NA BUDÚCE POUŽITIE.

INŠTALÁCIA

Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil. Ak zistíte nejaké poškodenie, zavolajte predajcu alebo najbližšiu prevádzku servisu. Aby ste predišli akémukoľvek poškodeniu, spotrebič vyberte z polystyrénového obalu až tesne pred inštaláciou.

PRÍPRAVA NA INŠTALÁCIU



VAROVANIE:

pri dvíhaní a inštalácii spotrebiča musia spolupracovať aspoň dve osoby.

Minimálna vzdialenosť medzi podporou riadu na varnej doske a spodným okrajom odsávača musí presahovať 40 cm pri elektrických varných doskách a 65 cm pri plynových a kombinovaných varných doskách.

Pred inštaláciou treba tiež okrem iného skontrolovať minimálnu vzdialenosť uvedenú v návode na použitie varnej dosky.

Ak je v pokynoch na inštaláciu varnej dosky uvedená väčšia vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom, túto vzdialenosť treba dodržať.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Skontrolujte, či napätie uvedené na výrobnom štítku spotrebiča zodpovedá napätiu v elektrickej sieti domácnosti.

Túto informáciu nájdete vnútri odsávača, pod tukovým filtrom.

Výmenu napájacieho kábla (typ H05 VV-F 3 x 0,75 mm²) musí vykonať kvalifikovaný elektrikár. Zavolajte autorizované servisné stredisko.

Ak je odsávač pár vybavený elektrickou zástrčkou, vsuňte zástrčku do elektrickej zásuvky, ktorá spĺňa požiadavky platných noriem a ktorá sa po inštalácii nachádza na prístupnom mieste. Ak zástrčka nie je k dispozícii (priame zapojenie do elektrickej siete), alebo ak zásuvka nie je umiestnená na prístupnom mieste, nainštalujte štandardný dvojpólový spínač, ktorý zaistí odpojenie od siete v prípade podmienok preťaženia kategórie III, pričom spínač namontujte podľa platných noriem pre inštaláciu.

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA

Pred použitím

Odstráňte všetky ochranné diely z lepenky, ochranné fólie a nálepky z príslušenstva.

Skontrolujte spotrebič, či sa pri preprave nepoškodil.

Počas používania

Aby ste predišli poškodeniu, na spotrebič nekladte nič ťažké.

Spotrebič nevystavujte atmosférickým vplyvom.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Likvidácia obalu

Všetky obalové materiály sa môžu recyklovať na 100 %, ako to potvrdzuje symbol recyklácie . Z tohto dôvodu sa rôzne časti obalu musia likvidovať zodpovedne, v plnom súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadov.

Likvidácia spotrebiča

- Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení - Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.
- Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov.

NÁVOD NA RIEŠENIE PORÚCH

Spotrebič nefunguje:

- Skontrolujte, či je elektrická sieť pod napätím a či je spotrebič pripojený k elektrickej sieti.
- Spotrebič vypnite a opäť ho zapnite, aby ste skontrolovali, či porucha pretrváva.

Úroveň odsávania nie je dostatočná:

- Skontrolujte rýchlosť odsávania a podľa potreby ju upravte;
- Skontrolujte, či sú filtre čisté;
- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory zanesené.

Žiarovka nesvieti:

- Skontrolujte žiarovku a podľa potreby ju vymeňte;
- Skontrolujte, či je žiarovka správne namontovaná;

POPREDAJNÝ SERVIS

Predtým, ako zavoláte Popredajný servis:

1. Skontrolujte, či nedokážete problém vyriešiť sami podľa bodov popísaných v časti "Odstraňovanie problémov".
2. Spotrebič vypnite a znova zapnite. Skontrolujte, či sa tým problém nevyriešil.

Ak po hore uvedených kontrolách porucha naďalej pretrváva, spojte sa s najbližším popredajným servisom.

Vždy uveďte:

- Krátky popis poruchy;
- Typ a presný model spotrebiča;
- Servisné číslo (číslo uvedené po slove "Service" na výrobnom štítku vnútri spotrebiča). Servisné číslo sa uvádza aj na záručnom liste;
- Vašu úplnú adresu;
- Vaše telefónne číslo.

SERVICE 0000 000 00000



Ak by bolo nevyhnutné spotrebič opraviť, obráťte sa na **stredisko autorizovaného servisu** (zaručí sa tým použitie originálnych náhradných dielov a správny postup pri opravě).

ČISTENIE



VAROVANIE:

- Nikdy nepoužívajte parné čističe.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: nepoužívajte žiadne korozívne, ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak sa niektorý z uvedených prostriedkov náhodne dostane do kontaktu so spotrebičom, okamžite ho poutierajte vlhkou utierkou.

- Povrchy utrite vlhkou utierkou. Ak je povrch veľmi špinavý, pridajte do vody niekoľko kvapiek umývacieho prostriedku na riad. Poutierajte suchou handrou.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: nepoužívajte abrazívne špongie, kovové drôtenky alebo škrabky. Časom by sa tak mohol poškodiť emailový povrch.

- Používajte čistiace prostriedky špecificky navrhnuté na čistenie spotrebiča a postupujte podľa pokynov výrobcu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: filtre čistite aspoň raz mesačne a odstráňte všetky zvyšky oleja alebo tukov.



UPOZORNENIE:

- používajte ochranné rukavice.
- spotrebič odpojte od elektrickej siete.

TUKOVÉ FILTRE

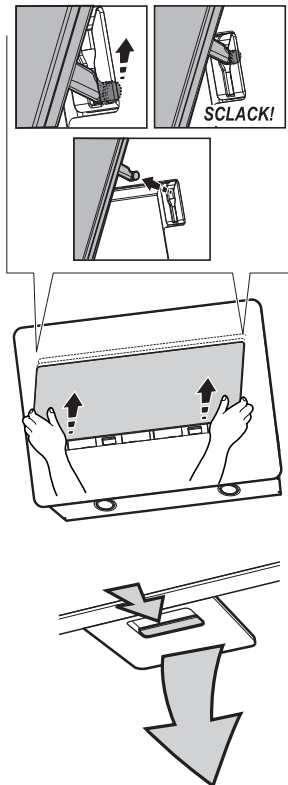
Životnosť kovového tukového filtra je neobmedzená. Mali by ste ho umývať raz za mesiac ručne alebo v umývačke riadu pri nízkych teplotách a krátkom cykle. Pri umývaní v umývačke riadu môže tukový filter zmatnieť, ale jeho filtračná schopnosť zostáva nezmenená.

Otvorte panel obvodového nasávania (natočte hore).

Poznámka: panel nie je potrebné odobrať.

Filter vyberte zatahnutím rukoväte.

Filter po umytí nechajte osušiť a pri jeho montáži postupujte v opačnom poradí.



UHLÍKOVÉ FILTRE (iba pre modely s recirkuláciou vzduchu)

Zadržiava nepríjemné pachy z varenia.

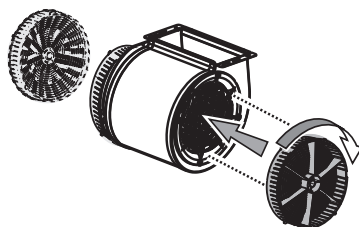
Uhlíkový filter vymeňte každé 4 mesiace

Montáž alebo výmena uhlíkového filtra

1. Odpojte odsávač pár od elektrickej siete.
2. Otvorte panel obvodového nasávania a odoberte ho.
3. Vyberte tukové filtre.
4. Umiestnite po jednom na každej strane k pokrytiu oboch ochranných mriežok rotora motora. Filtre otočte proti smeru hodinových ručičiek a zaistíte ich do stredových kolíkov.

Postupujte v opačnom poradí úkonov.

Umiestnite tukové filtre a nasadte panel obvodového nasávania na ich miesto.



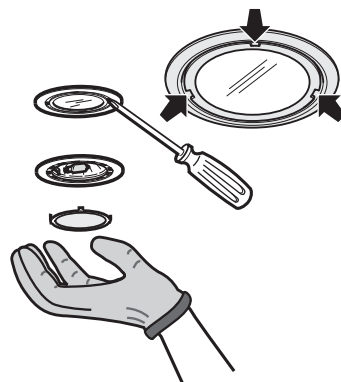
VÝMENA HALOGÉNOVÝCH ŽIAROVIEK



UPOZORNENIE:

- Používajte iba halogénové žiarovky s max. výkonom 20 W - G4.

1. Odsávač odpojte od elektrickej siete v domácnosti.
2. Malým skrutkovačom jemne vypáčte (pri vyznačených troch bodoch) kryt žiarovky.
3. Poškodenú žiarovku vytiahnite z držiaka a vymeňte ju za novú.
4. Zatvorte kryt osvetlenia (upevnenie zaklapnutím).



MATERIÁL VO VÝBAVE ODSÁVAČA PÁR

Vyberte všetky diely z obalov. Skontrolujte, či sú vo výbave všetky diely.

- Zmontovaný odsávač pár s motorom, žiarovkami a umiestnenými tukovými filtrami (1 alebo 2 tukové filtre, v závislosti od konkrétneho modelu).
- Návod na montáž a použitie
- 1 Montážna šablóna
- 1 - adaptér Torx T10
- 1 - adaptér Torx T20
- 1 deflektor
- 3 hmoždinky do steny priem. 8 mm
- 3 skrutky priem. 5 x 45
- 3 skrutky s priem. 3,5 x 9,5
- 1 podložka priem. 5,3 x 2
- 1 úchytku na kábel
- Prívodný elektrický kábel
- 2 uhlíkové filtre

INŠTALÁCIA - ÚVODNÉ POKYNY NA MONTÁŽ

Odsávač pár bol navrhnutý na inštaláciu vo "Verzii s recirkuláciou vzduchu".

Verzia s recirkuláciou vzduchu

Vzduch sa filtruje prechodom cez uhlíkový filter/filtre a vracia sa späť do prostredia.

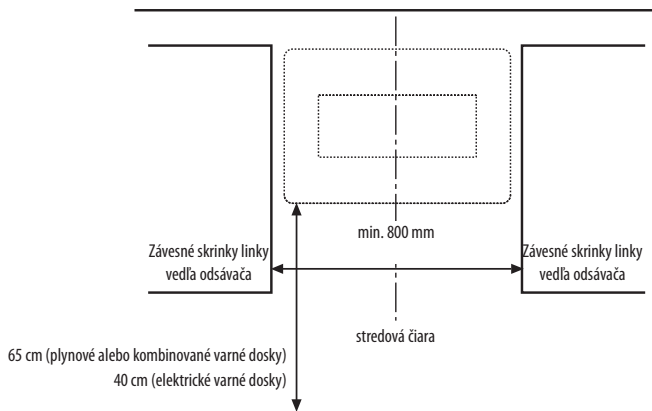
DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Skontrolujte, či nič nebráni recirkulácii vzduchu.

Ak odsávač pár nie je vybavený uhlíkovým filtrom/filtrami, musíte ho objednať a namontovať pred jeho použitím.

Odsávač pár treba nainštalovať ďaleko od špinavých oblastí, okien, dverí a tepelných zdrojov.

S odsávačom pár sa dodáva všetok materiál potrebný na inštaláciu u väčšiny stropov/múrov. Napriek tomu musí kvalifikovaný technik skontrolovať, či je materiál vhodný pre váš typ steny/stropu.

ROZMERY PRE INŠTALÁCIU



INŠTALÁCIA - POKYNY NA MONTÁŽ

Nasledujúce pokyny označené číslami sa vzťahujú na obrázky (s číselnými odkazmi), ktoré nájdete na posledných stranách tohto návodu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Odsávač je dodávaný vo verzii s recirkuláciou vzduchu.

Po inštalácii je potrebné umiestniť dodaný uhlíkový filter.

1. Naznačte na stenu strednú vertikálnu čiaru.
2. Aplikujte schému zrealizovania otvorov na stenu (pripevnite ju lepiacou páskou): vertikálna stredová čiara vytlačená na šablóne sa musí prekryvať so stredovou čiarou naznačenou na stene.

Poznámka: spodný okraj šablóny musí byť zarovnaný so spodným okrajom odsávača pár po jeho namontovaní.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Spodný okraj šablóny na vyvrtávanie otvorov musí byť vo vzdialenosti 40 cm (v prípade elektrickej varnej dosky) alebo 65 cm (v prípade plynovej varnej dosky).

3. Vyvrtajte 3 otvory, ako vidno na obrázku.
4. Potom odoberte šablónu s otvormi zo steny a do múra vsadte 2 hmoždinky a 2 skrutky a uistite sa, že prečnievajú o 5 mm; vložte do spodného otvoru tretiu hmoždinku.
5. Na otvor výstupu vzduchu z odsávača upevnite plastovú mriežku.
6. Zaveďte odsávač pár cez príslušnú perforáciu vzadu na upevňovacie skrutky.
7. Odstraňovanie panelu obvodového nasávania:
 - a. natočte panel hore
 - b. rázne zatiahnite za panel hore
 - c. úplne panel vytiahnite
8. Vyberte tukové filtre.
9. Do spodného otvoru vložte podložku a poistnú skrutku.
10. Zaisťte odsávač ku stene dotiahnutím upevňovacích skrutiek.
11. **Vsuňte elektrický kábel do príslušnej polohy.**
12. **Kábel zaisťte úchytkou.**

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Táto operácia je nevyhnutná. Zabráni náhodnému odpojeniu elektrického kábla.

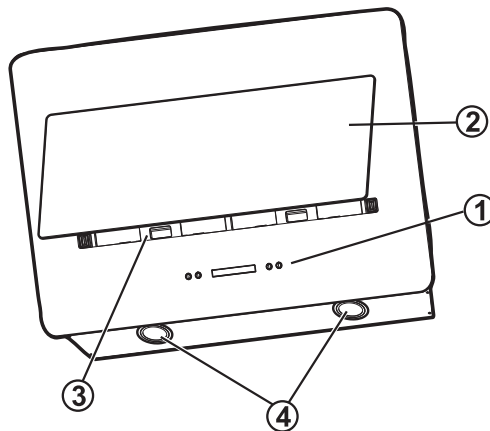
Spotrebič pripojte k elektrickej sieti v domácnosti.

13. Uhlíkové filtre namontujte na kryt motora. Filtre otočte a zaisťte ich do stredových kolíkov.
14. Umiestnite tukové filtre na ich miesto.
15. Nasadte panely na ich miesto.

Overte si funkčnosť odsávača pár, pričom postupujte podľa časti, ktorá popisuje používanie odsávača pár.

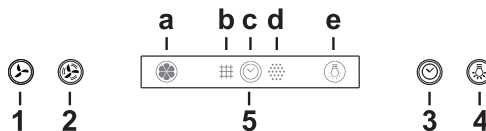
POPIS A POUŽÍVÁNIE ODSÁVAČA PÁR

1. Ovládací panel.
2. Panel obvodového nasávania.
3. Tukové filtre.
4. Halogénové žiarovky.



Ovládací panel

1. Tlačidlo OFF / pre zníženie rýchlosti (sily) odsávania
2. Tlačidlo ON / pre zvýšenie rýchlosti (sily) odsávania
3. Tlačidlo pre zapnutie a vypnutie časovača: odsávač sa po zvolení rýchlosti (sily) odsávania vypne po uplynutí doby 5 minút.
Poznámka: toto tlačidlo sa používa aj na "Zrušenie signálu alarmu filtrov"



4. Vypínač osvetlenia

5. Na displeji sa zobrazí:

a. Rýchlosť (sila) odsávania: ukazovateľ sa otáča, v závislosti od zvolenej rýchlosti (sily) odsávania.

Bezpečnostný zásah: indikátor bliká.

b. Alarm tukového filtra: aktivuje sa v prípade potreby údržby filtra.

c. Časovač

d. Alarm aktívneho uhlíkového filtra: aktivuje sa v prípade potreby údržby filtra.

Poznámka: túto funkciu možno deaktivovať a má byť aktivovaná len ak je odsávač používaný vo verzii s recirkuláciou vzduchu (s umiestneným uhlíkovým filtrom).

Pritom dodržujte tento postup:

- vypnite odsávač
- súčasne stlačte a podržte stlačené tlačidlá 1 a 3, až kým indikátor neprestane blikáť (deaktivovaný) a nezačne trvalo svietiť (aktivovaný).
- tlačidlá uvoľnite.

Deaktivácia je možná zopakovaním postupu: indikátor prestane trvalo svietiť (aktivovaný) a začne blikáť (deaktivovaný).

e. Osvetlenie

Bezpečnostný zásah

Odsávač je opatrený senzorom, ktorý v prípade náhleho zvýšenia teploty aktivuje spotrebič, až kým nedôjde k výraznejšiemu poklesu teploty.

Zrušenie signálu alarmu filtrov

Po vykonanej údržbe filtra stlačte a podržte stlačené tlačidlo 3, až do deaktivácie indikátora.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA A LEGFONTOSABB

Ez a kézikönyv és maga a készülék fontos biztonsági figyelmeztetéseket nyújt, amelyeket el kell olvasni és mindenkor figyelembe kell venni.



Ez a biztonsággal kapcsolatos figyelemfelhívó szimbólum, ami a potenciális kockázatokra figyelmezteti a felhasználókat.

Minden biztonsági figyelmeztetés előtt a figyelemfelhívó szimbólum és a következők állnak:



VESZÉLY:

Veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést okoz.



FIGYELEM:

Veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést okozhat.

Valamennyi biztonsági figyelmeztetés konkrétan részletezi az adott potenciális veszélyt/kockázatot, és jelzi, hogy miként lehet csökkenteni a készülék helytelen használatából adódó sérülés, károsodás és áramütés kockázatát. Fontos az alábbiak körültekintő betartása:

- A készülék telepítését és karbantartását szakembernek kell végeznie, betartva a gyártó előírásait és a helyi biztonsági normákat. A használati útmutatóban kifejezetten felsorolt eseteket leszámítva tilos a készülék házilagos javítása vagy cseréje.
- Mielőtt bármilyen telepítési műveletre kerülne sor, a készüléket le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Kötelező a készülék földelése. (A II. osztályba tartozó, a  szimbólummal jelölt elszívóknál nem lehetséges.)
- A hálózati zsinórnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a már a házába beszerelt készülék csatlakoztatható legyen a hálózati aljzathoz.
- Tilos a készüléket a hálózati zsinórt húzva lecsatlakoztatni a hálózatról.
- A telepítést követően a felhasználó ne férhessen többé hozzá az elektromos alkatrészekhez.
- Tilos a készüléket nedves testrésszel megérinteni vagy meztláb használni.
- A készüléket nem használhatják sem gyermekek, sem csökkentett fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.
- Az útmutatóban kifejezetten javasolt eseteket leszámítva tilos a készülék alkatrészeinek házilagos javítása vagy cseréje. Az összes egyéb karbantartási műveletet szakembernek kell elvégeznie.
- Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel.
- Falfúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek elektromos csatlakozások és/vagy csövezetékek.
- A légszűrőket mindig a szabadba kell kivezetni.
- A helytelen használat vagy a rossz beállítások miatti károkkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- Megfelelő karbantartással és tisztítással biztosítani lehet a készülék folytonos üzemkész állapotát és hibátlan működését. A zsíros maradékok felhalmozódásának elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a makacs felületi szennyeződések. Rendszeresen vegye ki és cserélje ki, illetve tisztítsa meg a szűrőt.
- Soha ne kísétsen flambirozott (lángon készülő) ételt a készülék alatt. A nyílt láng használata tüzet okozhat.
- Az elszívó tisztítására és a szűrők cseréjére vonatkozó utasítások betartásának elmulasztása tüzet eredményezhet.
- Az elszívott levegőt külön kell kivezetni, vagyis tilos azt a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló csőbe bevezetni. A levegő elvezetésére vonatkozó minden országos előírást be kell tartani.
- Ha a készüléket gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) értéket. Ennek érdekében gondoskodjon arról, hogy a helyiség szellőzése megfelelő legyen.
- Sütéskor soha ne hagyja az edényt felügyelet nélkül, mivel a sütőolaj begyulladhat.
- Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg arról, hogy azok kihűltek-e már.
- Megfelelően behelyezett izzó nélkül ne használja, illetve ne hagyja magára a készüléket, mert ez áramütési kockázatot jelent.
- A készülék nem rakodófelület, így azt nem szabad sem tárgyak tárolására használni, sem túlterhelni.
- Valamennyi telepítési és karbantartási művelethez megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ez a készülék nem alkalmas kültéri használatra.
- Amikor a főzőlap működik, a szagelszívó elérhető részei felmelegedhetnek.

A háztartási készülékek kiselejtezése

- Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Megsemmisítését a hulladék-elhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell végezni. A kiselejtezés előtt vágja el a hálózati tápkábelt.
- A háztartási elektromos készülékek kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a helyi illetékes hatósághoz, a háztartási hulladékok gyűjtését végző szolgáltatóhoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.

ŐRIZZE MEG EZT A FÜZETET, MERT KÉSŐBB MÉG SZÜKSÉGE LEHET RÁ.

FELSZERELÉS

A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Problémák esetén forduljon a kereskedőhöz vagy a legközelebbi szervizszolgálatához. A sérülések elkerülése érdekében csak az üzembe helyezéskor vegye ki a készüléket a hungarocell csomagolásból.

A FELSZERELÉS ELŐKÉSZÍTÉSE



FIGYELEM:

A készülék nehéz; az elszívó emelését és telepítését két vagy több személynek kell végeznie.

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőfelületen levő lábasok tartója közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 40 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 65 cm nagyságúnak kell lennie.

Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a tűzhely használati útmutatójában feltüntetett minimum távolságokat is.

Amennyiben a tűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Győződjön meg arról, hogy a készülék adatlapján megadott feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Ez az információ a készülék belsejében, a zsírszűrő alatt található.

A (H05 VV-F 3 x 0,75 mm² típusú) hálózati zsinór cseréjét kizárólag villanyszerelő szakember végezheti. Forduljon hivatalos szervizhez.

Ha a készüléknek van hálózati csatlakozója, akkor azt a hatályos előírásoknak megfelelő és az üzembe helyezés után jól hozzáférhető konnektorba kell csatlakoztatni. Ha a készüléknek nincs hálózati csatlakozója (közvetlen hálózati csatlakoztatás), vagy ha a hálózati csatlakozó nem hozzáférhető helyen van, akkor olyan szabványos kétpólusú megszakítót kell alkalmazni, amely a III. túlfeszültségi kategória körülményei esetén az üzembe helyezési előírások szerint biztosítja a teljes áramtalanítást.

ÁLTALÁNOS JAVASLATOK

Használat előtt

Távolítsa el a karton védőelemeket, a védőfóliát és az öntapadó címkéket a tartozékokról.

Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék szállítás közben.

Használat közben

A sérülések elkerülése érdekében ne tegyen semmilyen súlyt a készülékre.

Ne tegye ki a készüléket légköri hatásoknak.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

A csomagolás hulladékba helyezése

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével . A csomagolás különféle részeinek hulladékba helyezését ezért felelősségteljesen és a hulladékok elhelyezését szabályozó helyi rendelkezésekkel teljes összhangban végezze.

A termék kiselejtezése

- Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva.
- A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.
- A terméken vagy a kísérő dokumentációban lévő  szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

HIBAEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A készülék nem működik:

- Ellenőrizze, hogy van-e hálózati tápfeszültség, és hogy a készülék csatlakoztatva van-e az áramforráshoz.
- Kapcsolja ki, majd indítsa be újra a készüléket annak ellenőrzésére, hogy fennáll-e még a hiba.

Az elszívó elszívási szintje nem kielégítő:

- Ellenőrizze az elszívási sebességet, és szükség esetén állítsa be:
- Ellenőrizze, hogy a szűrők tiszták-e:
- Ellenőrizze a szellőzőnyílásokat, van-e bármilyen akadály.

A világítás nem működik:

- Ellenőrizze az izzót, és szükség esetén cserélje ki;
- Ellenőrizze, hogy az izzó megfelelően van-e beillesztve;

VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:

1. Nézze meg, hogy saját maga meg tudja-e oldani a problémát a "Hibaelhárítási útmutató" javaslatai alapján.
2. Kapcsolja ki, majd indítsa be újra a készüléket annak ellenőrzésére, hogy fennáll-e még a probléma.

Ha a fenti ellenőrzés után a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a legközelebbi vevőszolgálathoz.

A következőket kell mindig közölni:

- A probléma rövid bemutatása;
- A készülék pontos típusa és modellje;
- A készülék belsejében található szervizkód (az adattáblán a SERVICE szó után álló szám). A szervizkód a garanciafüzetben is megtalálható;
- Az Ön pontos címe;
- Az Ön telefonszáma.

SERVICE 0000 000 00000



Ha javításra van szükség, akkor forduljon **hivatalos vevőszolgálathoz** (csak így garantált ugyanis a gyári cserealkatrészek használata és az előírászerű javítás).

TISZTÍTÁS

-  **FIGYELEM:**
- Soha nem szabad gőzzel tisztító berendezést használni.
 - Válassza le a készüléket a táphálózatról.

FONTOS: Ne használjon dörzshatású vagy korrozív mosószereket. Ha bármilyen ilyen termék véletlenül érintkezésbe kerül a készülékkel, nedves ruhával azonnal törölje le.

- Egy nedves törlőkendővel tisztítsa meg a felületeket. Ha nagyon piszkos, néhány csepp mosogatószer vízben öntsön a vízbe. Száraz ruhával törölje át.

FONTOS: Ne használjon súrolószivacsot, illetve fém kaparóeszközt vagy dörzspárnát. Kis idő múlva ezek károsíthatják a zománcozott felületet.

- Kifejezetten a készülék tisztítására kifejlesztett mosószereket használjon, és kövesse a gyártó utasításait.

FONTOS: Legalább havonta tisztítsa meg a szűrőket, hogy eltávolítsa az esetleges olaj- vagy zsírmaradványokat.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM:

- használjon védőkesztyűt.
- válassza le a készüléket a táphálózatról.

ZSÍRSZŰRŐK

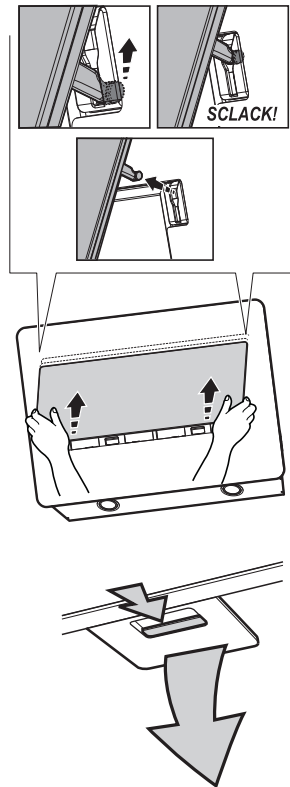
A fém zsírszűrő élettartama korlátlan, és azt havonta egyszer kézzel vagy alacsony hőmérsékletre és rövid ciklusra állított mosogatógépben kell tisztítani. Előfordulhat, hogy a mosogatógépben tisztított zsírszűrő elszíneződik, de ez a szűrési hatékonyságot nem befolyásolja.

Nyissa fel az elszívólapot (forgassa felfelé).

Megjegyzés: A lapot nem kell eltávolítani.

A szűrő kiemeléséhez húzza meg a fogantyút.

A szűrő kimosása és megszáradása után a felszerelést a fentiekkel ellentétes sorrendben végezze.



SZÉNSZŰRŐ (csak a keringetési típusoknál)

Megfogja a főzés során keletkező kellemetlen szagokat.

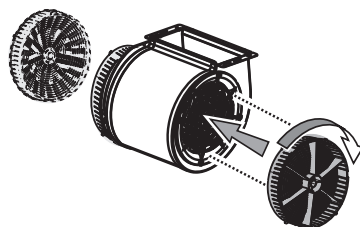
A szénszűrőt 4 havonta kell cserélni

A szénszűrő felszerelése vagy cseréje

1. Válassza le a készüléket a táphálózatról.
2. Nyissa fel az elszívólapot, és vegye le.
3. Vegye ki a zsírszűrőbetéteket.
4. Helyezzen be egy szénszűrőt mindkét oldalon, a motorlapátkerekeinek védőrácsai fölé van rögzítve. A szűrőket az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva rögzítse őket a középső pecekhez.

Az eltávolításhoz fordított sorrendben hajtsa végre.

Helyezze vissza a zsírszűrőket és az elszívólapot.

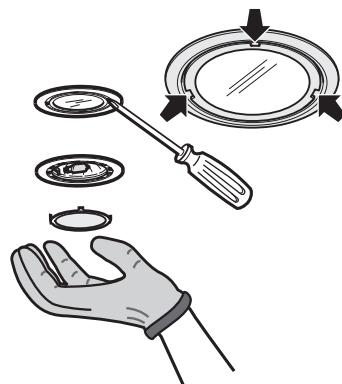


A HALOGÉNIZZÓK CSERÉJE

FIGYELEM:

- Csak max. 20 wattos (G4) halogénizzót használjon.

1. Válassza le a készüléket a háztartás táphálózatról.
2. Egy kisméretű csavarhúzóval finoman megemelve a jelzett három pont környékét vegye le a tetőt.
3. Csavarja ki a meghibásodott izzót, majd tegyen be helyette egy újat.
4. Helyezze (pattintsa) vissza a lámpatetőt.



TARTOZÉKKÉNT ADOTT ANYAGOK

Vegyen ki minden tartozékot a csomagokból. Ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e.

- Motorral, világítással és behelyezett zsírszűrővel szerelt készülék (1 vagy 2 zsírszűrő, a modelltől függően).
- Használati és szerelési útmutató
- 1 db szerelési sablon
- 1 db Torx T10 adapter
- 1 db Torx T20 adapter
- 1 db légtelítő
- 3 db 8 mm átmérőjű fali tipli
- 3 db 5x45 méretű csavar
- 3 db 3,5x9,5 méretű csavar
- 1 db 5,3x2 méretű alátét
- 1 db vezetékfogó
- Hálózati zsinór
- 2 db szénszűrő

ÜZEMBE HELYEZÉS - ELŐZETES SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A készüléket “keringetési változatban” történő üzembe helyezésre tervezték.

Keringetési változat

A levegőt előbb szénszűrő(k) szűri(k) meg, majd a készülék visszaáramoltatja a környező légtérbe.

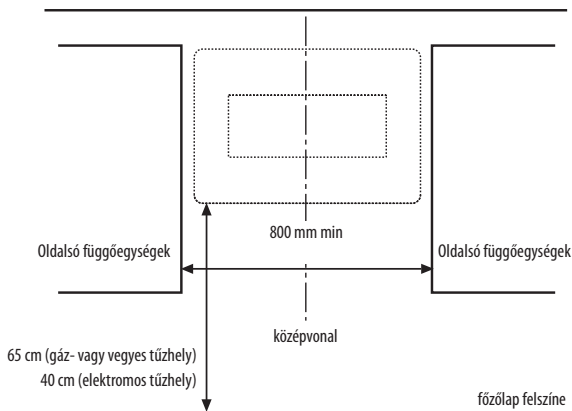
FONTOS: Ellenőrizze, hogy a levegő visszaáramoltatása biztosítva van-e.

Ha a készülék nem rendelkezik szénszűrővel/szénszűrőkkel, akkor rendelje meg, és még használat előtt szerelje be az(oka)t.

Az elszívót a nagyon szennyezett területektől, ablakoktól, ajtóktól és hőforrásoktól távol kell felszerelni.

A készülékhez adott anyagok a mennyezet-/faltípusok többségére való szereléshez szükségesek. Azonban szakembernek kell ellenőriznie, hogy az anyagok megfelelőek-e a mennyezet/fal típusától függően.

ÜZEMBE HELYEZÉSI MÉRTEK



ÜZEMBE HELYEZÉS - SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

Az alábbiakban látható sorszámozott utasítások a következő oldalakon látható, ugyanilyen számozású rajzokra vonatkoznak.

FONTOS: Az elszívó keringetési változatban kerül leszállításra.

A szénzsűrő mellékelve van, és a felszerelést követően be kell helyezni.

1. Jelölje meg a középső függőleges vonalat a falon.
2. Helyezze a fúrási sablont a falra (rögzítse ragasztószalaggal): a fúrási sémán található függőleges felezővonalnak egybe kell esnie a falra húzott felezővonallal.

Megjegyzés: A fúrási séma alsó széle egybe esik az elszívó alsó szélével.

FONTOS: A fúrási séma alsó peremének legalább 40 cm (elektromos tűzhelynél) vagy 65 cm (gázfűzőlaponál) távolságban kell lennie.

3. Az ábra szerinti módon készítsen 3 furatot.
4. Távolítsa el a fúrási sablont a falról, helyezzen be a falba 2 tiplit és 2 csavart, ügyelve arra, hogy kb. 5 mm-rel kinyúljanak; illessze a harmadik tiplit az alsó furatba.
5. A készülék levegőkimeneti nyílására szerelje fel a műanyag rácsot
6. Akassza az elszívót a rögzítőcsavarokra a hátlapon lévő speciális perforáció révén.
7. Vegye le az elszívólapot:
 - a. forgassa a lapot felfele.
 - b. nyomja a lapot erősen felfele
 - c. teljesen vegye le a lapot
8. Vegye ki a zsírszűrőbetéteket.
9. Illessze az alátétet és a biztonsági csavart az alsó furatba.
10. Rögzítse az elszívót a falhoz a rögzítőcsavarok meghúzásával.
11. **Illessze a hálózati kábelt a speciális helyére.**
12. **Rögzítse a kábelt a vezetékfogóval.**

FONTOS: Ezt a műveletet mindenképpen végezze el. Ezzel elkerülheti az elektromos vezeték véletlen szétkapcsolódását.

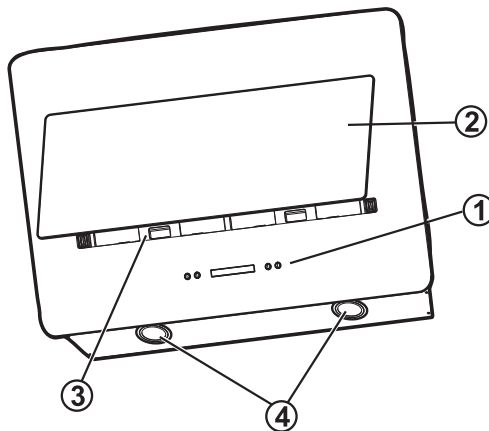
Végezze el a csatlakoztatást a háztartási elektromos hálózathoz.

13. Szerelje fel a szénzsűrőket a motorburkolatra. A szűrőket elforgatva rögzítse őket a középső pecekhez.
14. Helyezze vissza a zsírszűrőket.
15. Helyezze vissza a lapokat.

A készülék bemutatása és használata című rész leírása alapján ellenőrizze a készülék működését.

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA ÉS HASZNÁLATA

1. Kezelőlap.
2. Elszívólap.
3. Zsírszűrők.
4. Halogén lámpák.



Kezelőlap

1. **KI / Elszívási sebesség (teljesítmény) csökkentése gomb**
2. **BE / Elszívási sebesség (teljesítmény) növelése gomb**
3. **Időzítő BE/KI gomb:** késlelteti a kiválasztott elszívási sebesség (teljesítmény) kikapcsolását 5 perccel.

Megjegyzés: A gomb használatos a "Szűrőteltettségi jelzés nullázása" funkció esetén is

4. **Világításkapcsoló BE/KI gomb**
5. **Kijelző, amely mutatja a következőket:**

a. Elszívási sebesség (teljesítmény): a jelzés a választott elszívási sebességnek (teljesítmény) megfelelően forog.

Biztonságos üzemelés: a jelzés villog.

b. Zsírszűrő telítettsége: felgyullad, amikor karbantartás szükséges.

c. Időzítő

d. Aktív szén szűrő telítettsége: felgyullad, amikor karbantartás szükséges.

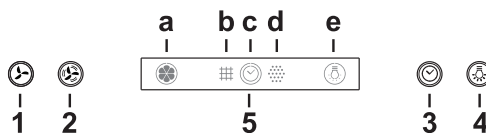
Megjegyzés: Ez a funkció rendszerint le van tiltva, és csak akkor aktiválja, ha az elszívót keringetési változatban használja (behelyezett szénszűrővel).

Ehhez a következők szerint járjon el:

- kapcsolja ki az elszívót
- nyomja meg és tartsa lenyomva az **1** és **3** gombot egyszerre, amíg a jelzés abbahagyja a villogást (jelzés letiltva), és folyamatosan világít (jelzés engedélyezve).
- engedje fel a gombokat.

A kikapcsoláshoz ismétlje meg az eljárást: a jelzés nem fog tovább folyamatosan világítani (jelzés engedélyezve), és ehelyett villogni fog (jelzés letiltva).

e. Világítás



Biztonságos üzemelés

Az elszívó rendelkezik egy érzékelővel, amely a hőmérséklet hirtelen növekedése esetén aktiválja a készüléket, amíg a hőmérséklet jelentősen vissza nem esik.

Szűrőteltettségi jelzés nullázása

A szűrőkarbantartás elvégzése után nyomja meg és tartsa lenyomva a 3 gombot, amíg a jelzés ki nem alszik.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВАШЕЙ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ЯВЛЯЕТСЯ КРАЙНЕ ВАЖНЫМ

В данном руководстве и на самом приборе приведены важные указания, касающиеся правил техники безопасности. С ними необходимо ознакомиться и всегда им следовать.

 Предупреждающий символ, указывающий на наличие потенциальной опасности для пользователей прибора и других людей.

Все указания, относящиеся к вопросам соблюдения безопасности, сопровождаются предупреждающим символом, а также следующими словами:

 **ОПАСНОСТЬ:**

Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она приведет к тяжелым травмам.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Указание на ситуацию, представляющую опасность; если эта опасность не будет устранена, то она может привести к тяжелым травмам.

Все указания по безопасности содержат сведения о конкретной возможной опасности и о том, как уменьшить риск травм, повреждений и ударов электрическим током, которые может повлечь за собой неправильное пользование прибором. Просим точно выполнять следующие инструкции.

- Установка должна выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с указаниями изготовителя и при соблюдении местных правил техники безопасности. Не выполняйте никаких операций по замене или ремонту каких-либо компонентов прибора за исключением случаев, рекомендуемых в руководстве пользователя.
- Перед выполнением любой операции по установке необходимо отключать прибор от сети.
- Заземление данного прибора является обязательным. (Это невозможно для вытяжек класса II, обозначенных символом  на табличке технических данных).
- Кабель питания должен иметь достаточную длину для того, чтобы подключить прибор, встроенный в кухонную мебель, к электрической сети.
- Запрещается тянуть за кабель электропитания для того, чтобы вытащить вилку из розетки.
- После завершения установки электрические компоненты должны быть недоступны для пользователя.
- Нельзя прикасаться к прибору влажными руками или другими частями тела; нельзя пользоваться им, стоя на полу босиком.
- Не разрешается использование данного прибора лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию оборудованием со стороны лица, отвечающего за их безопасность.
- Не выполняйте никаких операций по замене или ремонту каких-либо компонентов прибора за исключением случаев, рекомендуемых в настоящем руководстве. Все прочие операции по техобслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами.
- Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- При сверлении отверстий в стенах следите за тем, чтобы не повредить электропроводку и/или трубы.
- Вентиляционные каналы всегда должны выводиться наружу.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за повреждения, причиненные в результате неправильного использования или неправильных настроек прибора.
- Надлежащее выполнение чистки и ухода обеспечивает поддержание прибора в хорошем рабочем состоянии и максимальную эффективность его работы. Регулярно очищайте все трудно удаляемые загрязнения с поверхности, чтобы избежать скопления грязи. Регулярно извлекайте и чистите или заменяйте фильтр.
- Ни в коем случае не приготавливайте под прибором пищу в условиях естественного огня (фламбирование). Открытый огонь может привести к возникновению пожара.
- Несоблюдение указаний по чистке вытяжки и по замене или чистке фильтров может привести к возгоранию.
- Всасываемый вытяжкой воздух не должен отводиться через дымоход, используемый для удаления продуктов сгорания из приборов, работающих на газе или другом горючем топливе; он должен удаляться через отдельный воздуховод. Необходимо соблюдать все положения национальных стандартов по отводу загрязненного воздуха.
- При использовании вытяжки вместе с другими приборами, работающими на газе или другом топливе, величина разрежения в помещении не должна превышать 4 Па (4х 10⁻⁵ бар). Поэтому необходимо следить за тем, чтобы помещение хорошо проветривалось.
- Во время жарки пищи не оставляйте сковороду без присмотра, так как используемое при этом масло может воспламениться.
- Перед тем, как прикоснуться к лампочкам, убедитесь, что они холодные.
- Не используйте и не оставляйте вытяжку без правильно установленных ламп, т.к. это может привести к поражению электрическим током.
- Вытяжка не является рабочей поверхностью, поэтому нельзя ставить на нее какие-либо предметы, чтобы не перегрузить ее.
- Во время проведения любых работ по установке и техобслуживанию используйте соответствующие рабочие перчатки.
- Данный прибор не предназначен для эксплуатации на открытом воздухе.
- Во время работы варочной панели доступные части вытяжки могут нагреваться.

Утилизация электробытовых приборов

- При изготовлении данного изделия использованы материалы, допускающие переработку или повторное использование. При сдаче его на слом придерживайтесь местных норм по переработке отходов. Перед утилизацией изделия необходимо отрезать кабель питания.
- Более подробную информацию о том, как обращаться с бытовыми электроприборами, а также об их сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЧТОБЫ К НЕМУ МОЖНО БЫЛО ОБРАТИТЬСЯ В БУДУЩЕМ.

УСТАНОВКА

После распаковки устройства проверьте, не были ли устройству причинены повреждения во время транспортировки. Если же результат проверки неудовлетворителен, обратитесь к своему дилеру или в ближайший сервисный центр. Во избежание повреждений извлекайте прибор из упаковки из полистирола только непосредственно перед установкой.

ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

вытяжка отличается большим весом, и ее подъем и установка должны выполняться не менее чем двумя или более лицами.

Расстояние между опорной поверхностью для посуды на плите и нижним краем вытяжки должно составлять не менее 40 см для электрических плит и не менее 65 см в случае газовых или комбинированных плит.

Кроме того, перед установкой необходимо проверить соблюдение минимальных расстояний, указанных в Руководстве по эксплуатации кухонной плиты.

Если в Руководстве по установке кухонной плиты указано большее расстояние, необходимо руководствоваться этими значениями.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Убедитесь, что напряжение питания, указанное на паспортной табличке прибора, соответствует напряжению сети в вашем доме.

Данная информация приведена на внутренней части вытяжки под жирулавливающим фильтром.

Замена кабеля электропитания (тип H05 VV-F, 3 x 0,75 мм²) должна выполняться квалифицированным электриком. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Если кабель питания вытяжки снабжен вилкой, подсоедините ее к розетке электросети, соответствующей действующим нормам и расположенной в легко доступном месте. Если вилка не устанавливается (в случае прямого подключения к сети), или розетка находится в недоступном месте, необходимо установить, следуя правилам электромонтажа, стандартный двухполюсный выключатель, обеспечивающий полное отсоединение от сети в условиях перенапряжения категории III.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Прежде чем пользоваться прибором

Удалите защитные картонные прокладки, защитную пленку и этикетки, наклеенные на принадлежности.

Проверьте, не было ли устройство повреждено во время транспортировки.

При использовании

Для предотвращения повреждений не кладите на прибор грузы.

Не подвергайте прибор воздействию атмосферных явлений.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизация упаковочного материала

Упаковочный материал может быть полностью утилизирован, о чем свидетельствует соответствующий символ . Все части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными нормами по утилизации отходов.

Утилизация изделия

- Данный прибор снабжен маркировкой в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут иметь место в противном случае.
- Символ  имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие нельзя выбрасывать с бытовыми отходами, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Вытяжка не работает:

- Убедитесь в наличии напряжения в электрической сети и подсоединена ли вытяжка к источнику питания.
- Выключите и включите вытяжку, чтобы проверить, не исчезла ли неисправность.

Недостаточная мощность всасывания вытяжки:

- Проверьте и при необходимости отрегулируйте скорость всасывания:
- Проверьте чистоту фильтров:
- Убедитесь, что вентиляционные каналы не засорены.

Отсутствие подсветки:

- Проверьте лампочку и в случае необходимости замените ее;
- Проверьте, правильно ли установлена лампа;

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Убедитесь, что вы не сможете устранить проблему, следуя указаниям, приведенным в разделе “Руководство по поиску неисправностей”.
2. Выключите и включите вытяжку, чтобы проверить, не исчезла ли неисправность.

Если после вышеуказанных проверок неисправность сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Не забывайте указывать:

- Краткое описание неисправности;
- Точный тип и модель прибора;
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора). Сервисный номер всегда указывается в гарантийном талоне;
- ваш полный адрес;
- ваш телефонный номер.

SERVICE 0000 000 00000



Если необходим ремонт, обратитесь в **авторизованный сервисный центр** (чтобы гарантировать квалифицированное проведение ремонта с применением оригинальных запасных частей).

ЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещено использовать устройства для пароструйной чистки.
- Отключите вытяжку от электросети.

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь едкими или абразивными чистящими средствами. При случайном попадании таких средств на поверхность вытяжки немедленно удалите их влажной тряпкой.

- Протирайте поверхности прибора влажной тряпкой. При сильном загрязнении добавьте в воду несколько капель средства для мытья посуды. Насухо вытрите вытяжку сухой тряпкой.

ВАЖНО: Не пользуйтесь абразивными губками, металлическими скребками и металлическими мочалками. При постоянном использовании они могут повредить эмалированную поверхность.

- Используйте моющее средство, специально предназначенное для чистки прибора, и следуйте указаниям изготовителя.

ВАЖНО: чистка фильтров с удалением остатков масла и жира должна выполняться не реже одного раза в месяц.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- пользуйтесь защитными перчатками
- отключайте вытяжку от электросети

ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ

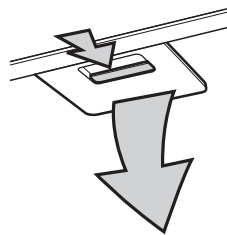
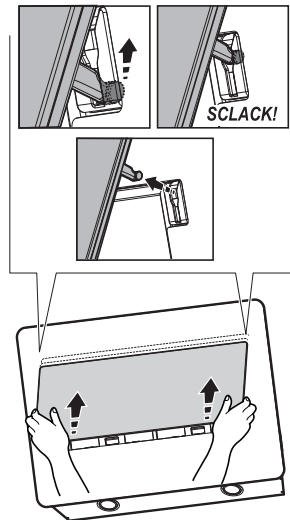
Металлический жиरोулавливающий фильтр имеет неограниченный срок службы; его следует мыть один раз в месяц вручную или в посудомоечной машине при низкой температуре, используя короткий цикл. Мойка в посудомоечной машине может привести к потускнению жиरोулавливающего фильтра, которое никоим образом не сказывается на его фильтрующей способности.

Откройте внешнюю вытяжную панель (поворотом вверх).

Примечание: не снимайте панель.

Потяните за ручку, чтобы снять фильтр.

После промывки и сушки фильтра установите его на место, выполнив вышеуказанные операции в обратном порядке.



УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР (только для моделей с режимом фильтрации)

улавливает неприятные запахи, образующиеся при приготовлении пищи.

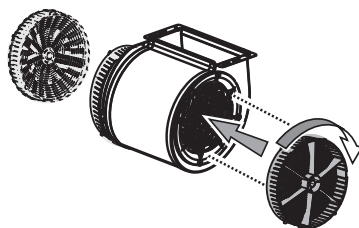
Заменяйте угольный фильтр каждые 4 месяца

Установка или замена угольного фильтра

1. Отключите вытяжку от электросети.
2. Откройте внешнюю вытяжную панель и снимите ее.
3. Выньте жиरोулавливающие фильтры.
4. Установите по угольному фильтру с каждой стороны, закрыв обе защитные решетки крыльчатки двигателя. Поверните фильтры по часовой стрелке так, чтобы они зафиксировались на штырьках.

Чтобы снять фильтр, выполните вышеописанные действия в обратном порядке.

Установите на место жиरोулавливающие фильтры и вытяжную панель.

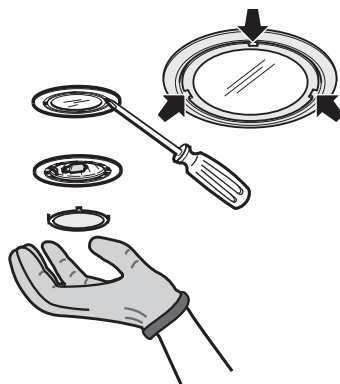


ЗАМЕНА ГАЛОГЕННЫХ ЛАМП

⚠ ВНИМАНИЕ!

Используйте только галогенные лампочки мощностью не более 20 Вт с цоколем G4.

1. Отключите вытяжку от сети электропитания.
2. Используя маленькую отвертку в качестве рычага, осторожно подденьте ею плафон (в трех точках, показанных на рисунке) и снимите его.
3. Выньте перегоревшую лампочку и вставьте вместо нее новую.
4. Установите на место плафон (он просто защелкивается).



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Выньте все детали из пакетов. Проверьте наличие всех компонентов.

- Вытяжка в сборе с двигателем, лампами и жирославляющими фильтрами (1 или 2 жирославляющих фильтра в зависимости от модели).
- Руководство по монтажу и эксплуатации
- 1 монтажный шаблон
- 1 - насадка со шлицем в виде звездочки T10
- 1 - насадка со шлицем в виде звездочки T20
- 1 отражатель
- 3 дюбеля Ø 8мм
- 3 винта Ø 5x45
- 3 винта Ø 3.5x9.5
- 1 шайба Ø 5.3x2
- 1 кабельный хомут
- Кабель питания
- 2 угольных фильтра

УСТАНОВКА - ИНСТРУКЦИИ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ МОНТАЖУ

Вытяжка предназначена для эксплуатации в режиме фильтрации

Режим фильтрации

Воздух фильтруется, проходя через угольный фильтр (угольные фильтры), и вновь попадает в помещение.

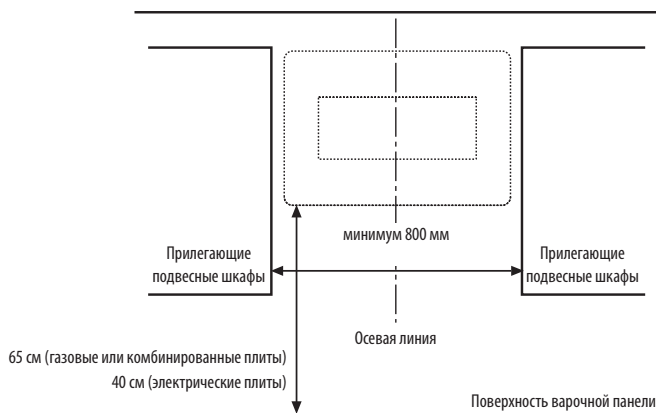
ВНИМАНИЕ! Убедитесь в обеспечении рециркуляции воздуха.

Если вытяжка не снабжена угольным фильтром (угольными фильтрами), то прежде чем пользоваться прибором, следует заказать фильтры и установить их.

Вытяжка должна устанавливаться вдали от сильно загрязненных участков, а также на удалении от окон, дверей и источников тепла.

В комплекте поставки вытяжки предусмотрены все детали, необходимые для монтажа прибора на стенах и потолках большинства типов. Однако необходимо, чтобы квалифицированный специалист подтвердил соответствию прилагаемых материалов данному типу стены/потолка.

МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ



УСТАНОВКА - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перечисленная ниже последовательность действий относится к рисункам с соответствующей нумерацией элементов; эти рисунки даны на последней странице настоящего руководства.

ВНИМАНИЕ! Вытяжка поставляется в версии, предназначенной для эксплуатации в режиме фильтрации.

Угольный фильтр входит в комплект поставки и должен быть установлен после монтажа.

1. Проведите на стене вертикальную осевую линию.
2. Приложите шаблон к стене (закрепите клейкой лентой): вертикальная осевая линия на шаблоне должна совпадать с осевой линией на стене.

Примечание: нижний край шаблона должен соответствовать нижнему краю вытяжки.

ВНИМАНИЕ! Нижний край шаблона должен отстоять от варочной панели минимум на 40 см для электрических или 65 см для газовых варочных панелей.

3. Просверлите 3 отверстия как показано на рисунке.
4. Снимите шаблон со стены, вставьте в отверстия в стене 2 дюбеля и 2 винта, так, чтобы они выступали примерно на 5 мм. Вставьте третий дюбель в нижнее отверстие.
5. Установите пластиковую решетку на выходное отверстие вытяжки.
6. Подвесьте вытяжку на крепежные винты, используя специальные отверстия сзади.
7. Снимите вытяжную панель:
 - a. поверните панель вперед.
 - b. с силой нажмите на панель вверх
 - c. полностью снимите панель
8. Выньте жироулавливающие фильтры.
9. Вставьте шайбу и предохранительный винт в нижнее отверстие.
10. Прикрепите вытяжку к стене, затянув крепежные винты.
11. **Вставьте кабель питания в предназначенное для него отверстие.**
12. **Закрепите кабель кабельным зажимом.**

ВНИМАНИЕ! Выполнение этой операции является обязательным. Она необходима для предотвращения случайного отсоединения кабеля питания.

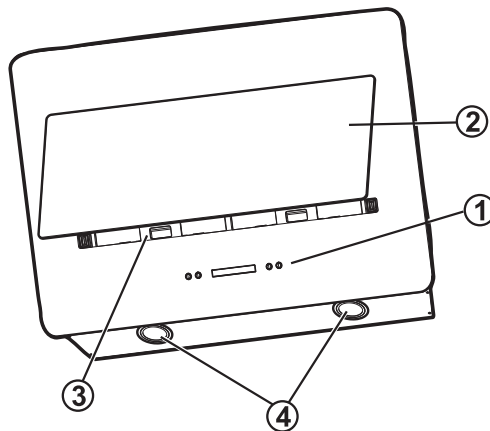
Выполните подключение к сети электропитания.

13. Установите угольные фильтры на кожух двигателя. Поверните фильтры так, чтобы они зафиксировались на штырьках.
14. Установите на место жироулавливающие фильтры.
15. Установите панели.

Проверьте правильность работы вытяжки на основе информации, приведенной в разделе, содержащем описание вытяжки и указания по ее использованию.

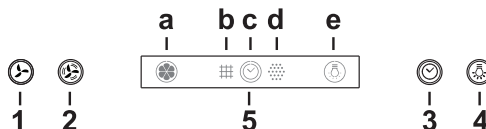
ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Панель управления.
2. Вытяжная панель.
3. Жироулавливающие фильтры.
4. Галогенные лампы.



Панель управления

1. **ВЫКЛ / Кнопка уменьшения скорости вытяжки (выключения питания)**
2. **ВКЛ / Кнопка увеличения скорости вытяжки (включения питания)**
3. **ВКЛ/ВЫКЛ Кнопка таймера:** задержка отключения выбранной скорости вытяжки (питания) на 5 минут.



Примечание: кнопка также используется для включения функции “Сброс сигнала насыщения фильтров”

4. **Выключатель подсветки (ВКЛ/ВЫКЛ)**
5. **На дисплее отображается:**

а. Скорость вытяжки (питания): индикатор поворачивается в зависимости от выбранной скорости вытяжки (Вкл/Выкл питания).

Безопасный режим: индикатор мигает.

б. Насыщение жироулавливающих фильтров: появляется, когда необходимо обслуживание фильтров.

с. Таймер

д. Насыщение жироулавливающих фильтров: появляется, когда необходимо обслуживание фильтров.

Примечание: эта функция обычно отключена и должна активироваться только, если вытяжка эксплуатируется в режиме фильтрации (с установленным угольным фильтром).

Для этого действуйте следующим образом:

- выключите вытяжку
- одновременно нажмите и удерживайте кнопки **1** и **3**, пока индикатор не прекратит мигать (индикатор отключен) он не начнет светиться постоянно (индикатор включен).
- отпустите кнопки.

Для отключения повторите процедуру: индикатор больше не будет светиться непрерывно (индикатор включен), а будет мигать (индикатор отключен).

е. Подсветка

Безопасный режим

Если вытяжка снабжена датчиком, который в случае внезапного повышения температуры, включает вытяжку, которая работает, пока температура значительно не снизится.

Сброс сигнала насыщения фильтров

После выполнения обслуживания фильтров нажмите и удерживайте кнопку **3**, пока индикатор не погаснет.

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И БЕЗОПАСНОСТТА НА ДРУГИТЕ СА ОТ ПЪРВОСТЕПЕННА ВАЖНОСТ

Това ръководство и самият уред предоставят важни предупреждения за безопасност, които трябва да бъдат прочетени и да се спазват през цялото време.

 Това е символът за внимание, касаещ безопасната употреба, който предупреждава потребителите за потенциални рискове за самите тях и за другите.

Всички предупреждения за безопасност се предхождат от символа за опасност и следните термини:



ОПАСНОСТ:

показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до тежки наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежки наранявания.

Всички предупреждения дават конкретни подробности за възможна или съществуваща потенциална опасност и посочват как да се намалят рисковете от нараняване, нанасяне на щети или токов удар, произтичащи от неправилна употреба на уреда. Спазвайте внимателно следните инструкции:

- Инсталирането и техническото обслужване трябва да се извършва от специализиран техник, в съответствие с инструкциите на производителя и при спазване на действащите местни норми по отношение на безопасността. Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството на потребителя.
- Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било работи по инсталирането.
- Заземяването на уреда е задължително. (Това не е възможно за аспиратори клас II, идентифицирани със символа  на табелката с данни.)
- Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг за свързване на уреда; след поставянето му в съответната ниша, той трябва да стига до контакта на електрозахранването.
- Не дърпайте захранващия кабел, когато изваждате щепсела от контакта.
- След приключване на инсталирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя.
- Избягвайте да докосвате уреда с мокра част на тялото и не го използвайте, когато сте с боси крака.
- Използването на този уред не е разрешено на лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и/или познания за използване на уреда, освен ако те не са под надзор или не са предварително обучени как да използват уреда от лица, отговарящи за тяхната безопасност.
- Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично упоменато в ръководството. Всички други услуги по поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че те не играят с уреда.
- При пробиване на отвори в стената внимавайте да не повредите електрическите връзки и/или тръбите.
- Вентилационните отвори трябва винаги да се отварят навън.
- Производителят не поема никаква отговорност за каквито и да било повреди, причинени от неправилна употреба на уреда или погрешни настройки.
- Правилното техническо обслужване и почистване осигуряват добра работа и най-добра ефективност на уреда. Почиствайте редовно всички упорити замърсявания, за да избегнете натрупване на мазнини. Отстранявайте и почиствайте или заменяйте филтъра редовно.
- Никога не приготвяйте храна на открит огън (фламбе) под този уред. Използването на открит пламък може да предизвика пожар.
- Неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и замяна на филтрите може да доведе до възникване на пожар.
- Отвежданият въздух не трябва да постъпва в тръбопровода, който се използва за отвеждане на газове, произведени от уреди с горене на газ или други горива, а трябва да има отделен изход. Трябва да бъдат спазени всички национални нормативи относно отвеждането на дим.
- Ако уредът се използва едновременно с други уреди, които работят на газ или други горива, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 4 Pa (4x 10-5 bar). Поради тази причина осигурявайте добро проветряване на помещението.
- Не оставяйте без надзор тигани с храна за пържене, тъй като от олиото може да възникне пожар.
- Преди да докосвате електрическите крушки, се уверете, че те не са горещи.
- Не използвайте и не оставяйте аспиратора без правилно поставена електрическа крушка, защото това може да доведе до токов удар.
- Аспираторът не е работен плот, затова не поставяйте върху него никакви предмети и не го претоварвайте.
- По време на всички операции по инсталиране и техническо обслужване носете подходящи работни ръкавици.
- Този уред не е подходящ за използване на открито.
- Когато плочата за готвене работи, достъпните части на аспиратора могат да се загреят.

Изхвърляне на домакински уреди

- Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. Преди изхвърляне на уреда отрежете захранващия кабел.
- За повече информация относно третирането, възстановяването и рециклирането на домакински уреди се обърнете към съответната местна градска управа, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили уреда.

ЗАПАЗЕТЕ ТОЗИ КНИЖКА С ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Инсталиране

След като разопаковате уреда, се уверете, че той не е повреден при транспортирането. При евентуални проблеми се обадете на вашия дилър или в сервиса за поддръжка. За да предотвратите евентуални повреди, е необходимо да свалите уреда от основата му от полистиренова пяна по време на инсталирането.

ПОДГОТОВКА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уредът е тежък; аспираторът трябва да се повдига и инсталира само от две или повече лица.

Минималното разстояние между съдовете за готвене върху готварската плоча и най-долната част на аспиратора не трябва да е по-малко от 40 см за електрически печки и 65 см за газови или смесени печки.

Освен това, преди инсталирането проверете минималните разстояния, посочени в ръководството на уреда за готвене.

Ако инструкциите за инсталиране на уреда за готвене указват по-голямо разстояние, то трябва да се вземе предвид.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Уверете се, че захранващото напрежение, посочено на табелката с данни на уреда, е същото като напрежението на мрежата.

Тази информация може да се открие във вътрешността на аспиратора, под филтъра за мазнини.

Замяната на захранващия кабел (тип H05 VV-F 3 x 0,75 mm²) трябва да бъде извършена от квалифициран електротехник. Свържете се с оторизиран сервисен център.

Ако аспираторът е снабден с щепсел, включете го в контакт, който се намира на достъпно място и е в съответствие с действащата нормативна уредба. Ако уредът не е снабден с щепсел (директно свързване в мрежата) или щепселът не се намира на достъпно място, поставете стандартен двуполуосен прекъсвач, който да осигурява пълното изключване от мрежата при условията на свръхнапрежение категория III, в съответствие с инструкциите за инсталиране.

ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

Преди употреба

Свалете защитните картонени части, защитния филм и залепващите се етикети от принадлежностите.

Проверете електроуреда за повреди при транспортирането.

По време на употреба

Не поставяйте тежки предмети върху уреда, за да избегнете възможни повреди.

Не излагайте уреда на атмосферни влияния.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Изхвърляне на опаковката

Материалът на опаковката може да се рециклира 100% и е означен със символа за рециклиране . Следователно начините на изхвърляне на различните части на опаковката трябва да съответстват напълно на разпоредбите на местните органи относно изхвърлянето на отпадъци.

Изхвърляне на продукта

- Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС, Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (WEEE).
- Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат отрицателните последствия за околната среда и здравето на хората, които биха възникнали при едно неподходящо третиране на този продукт като отпадък.
- Символът , поставен на изделието или придружаващите го документи, показва, че това изделие не бива да се третира като битов отпадък, а трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не работи:

- Проверете дали има напрежение в мрежата и дали уредът е с включено електрозахранване.
- Изключете и включете уреда отново, за да видите дали проблемът продължава да възниква.

Силата на засмукване на аспиратора не е достатъчна:

- Проверете скоростта на засмукване и я регулирайте съобразно нуждите.
- Проверете дали филтрите са чисти.
- Проверете за наличие на предмети, които закриват отворите за вентилация.

Осветлението не работи:

- Проверете крушката и я сменете, ако е необходимо.
- Проверете дали крушката е поставена правилно.

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обадите в Сервиза за поддръжка:

1. Вижте дали сте в състояние да разрешите проблема сами с помощта на предложенията, дадени в “Отстраняване на неизправности”.
2. Изключете уреда и го включете отново, за да видите дали неизправността продължава да възниква.

Ако след извършване на горепосочените проверки неизправността все още не е отстранена, свържете се с най-близкия сервиз за поддръжка.

Винаги предоставяйте:

- Кратко описание на неизправността;
- Точния тип и модел на уреда;
- Сервизния номер (числото след думата Service на табелката с данни), която се намира вътре в уреда. Сервизният номер е посочен и в гаранционната книжка;
- Вашия пълен адрес;
- Вашия телефонен номер.

SERVICE 0000 000 00000



Ако се налагат някакви поправки, обърнете се към оторизиран **сервиз за поддръжка** (за да бъдете сигурни, че ще бъдат използвани оригинални резервни части и поправките ще бъдат извършени правилно).

ПОЧИСТВАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никога не използвайте уреди за почистване с пара.
- Изключвайте уреда от електрическата мрежа.

ВАЖНО: Не използвайте корозивни или абразивни препарати за почистване. Ако такъв продукт случайно влезе в контакт с уреда, незабавно почистете с влажна кърпа.

- Почиствайте повърхностите с влажна кърпа. Ако са силно замърсени, използвайте разтвор от вода и няколко капки миялен препарат. Приключете почистването със суха кърпа.

ВАЖНО: Не използвайте абразивни гъби, метални стъргалки или тел за изтъркване. С течение на времето това може да нанесе повреда на повърхността.

- Използвайте препарати за почистване, специално разработени за почистване на такива уреди, и следвайте инструкциите на производителя.

ВАЖНО: Почиствайте филтрите поне веднъж месечно, за да отстраните остатъци от олио или мазнини.

ПОДДРЪЖКА

- ВНИМАНИЕ:**
- Използвайте защитни ръкавици.
 - Изключвайте уреда от електрическата мрежа.

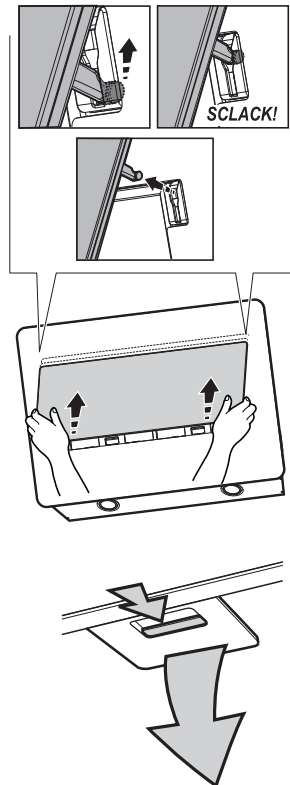
ФИЛТРИ ЗА МАЗНИНИ

Металният филтър за мазнини има неограничен живот и трябва да се измива веднъж месечно на ръка или в съдомиялна машина при ниска температура и кратък цикъл. При измиване в съдомиялна машина филтърът за мазнини може да стане непрозрачен, но неговата филтрираща способност по никакъв начин не се променя.
Отворете панела за аспириране (чрез извиване нагоре).

Забележка: Не е необходимо панелът да се изважда.

Издърпайте дръжката, за да извадите филтъра.

След като сте измили и оставили да изсъхне филтъра за мазнини, изпълнете същите действия в обратен ред, за да го монтирате отново.



ВЪГЛЕНОВ ФИЛТЪР (само за модели с инсталация за филтриране)

Задържа неприятните миризми, които се отделят при готвене.

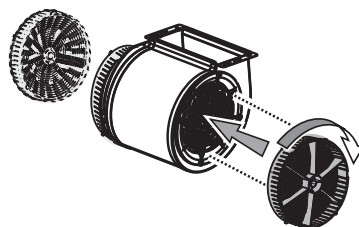
Сменяйте въгленовия филтър на всеки 4 месеца

Монтаж или смяна на въгленовия филтър

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Отворете панела за аспириране и го извадете.
3. Свалете филтрите за мазнини.
4. Поставете по един въгленов филтър от всяка страна, като покриете и двете предпазни решетки на ротора на електромотора. Завъртете филтрите по посока на часовниковата стрелка, за да ги заключите на средните щифтове.

Изпълнете стъпките в обратен ред за сваляне.

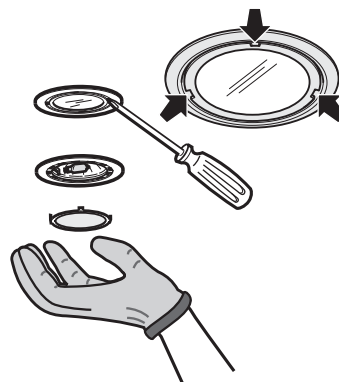
Поставете отново филтрите за мазнини и панела за аспириране.



СМЯНА НА ХАЛОГЕННИТЕ КРУШКИ

- ВНИМАНИЕ:**
- Използвайте само халогенни крушки G4 от макс. 20 W.

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Използвайте малка отверка, за да захванете леко (в показаните три точки) и да извадите капака на лампата.
3. Свалете изгорялата крушка и я заменете с нова.
4. Поставете отново капака на лампата (фиксирайте до щракване).



ПРИЛОЖЕНИ МАТЕРИАЛИ

Извадете всички компоненти от опаковките. Проверете дали всички компоненти са налице.

- Аспиратор с монтиран електромотор и инсталирани крушки и филтри за мазнини (1 или 2 филтъра за мазнини, в зависимост от модела).
- Инструкции за инсталиране и употреба
- 1 шаблон за монтаж
- 1 адаптер Torx T10
- 1 - адаптер Torx T20
- 1 дефлектор
- 3 дюбела за стена Ø 8 мм
- 3 винта Ø 5x45
- 3 винта Ø 3,5x9,5
- 1 шайба Ø 5,3x2
- 1 кабелна скоба
- Захранващ кабел
- 2 въгленови филтъра

ИНСТАЛИРАНЕ – ПРЕДВАРИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Аспираторът е проектиран за използване във “Вариант с филтриране”.

Вариант с филтриране

Въздухът се филтрира при преминаване през въгленов(и) филтър(ри) и се рециклира в околната среда.

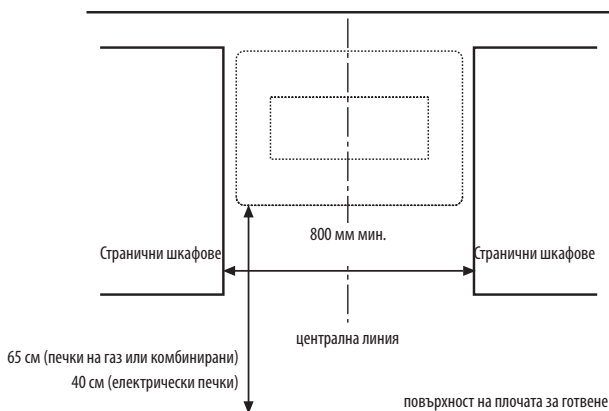
ВАЖНО: Проверете дали е осигурена рецикулация на въздуха.

Ако аспираторът не е снабден с един или повече въгленови филтри, те трябва да се поръчат и монтират преди използване.

Инсталирането на аспиратора трябва да се извърши далече от силно замърсени места, прозорци, врати и източници на топлина.

Към аспиратора са приложени всички необходими материали за инсталиране върху повечето разновидности на стени/тавани. Въпреки това, квалифициран техник трябва да провери пригодността на материалите в зависимост от вида на стената/тавана.

ИНСТАЛАЦИОННИ РАЗМЕРИ



ИНСТАЛИРАНЕ - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Инструкциите в цифровия ред, даден по-долу, се отнасят за фигурите, които се намират на последната страница на това ръководство и са със съответната номерация.

ВАЖНО: Аспираторът се доставя като вариант с филтриране.

Въгленовият филтър е включен в доставката и трябва да се постави след инсталирането.

1. Отбележете вертикална централна линия на стената.
2. Положете шаблона за пробиване върху стената (закрепете го с лейкопласт): вертикалната централна линия, означена върху шаблона за пробиване, трябва да съвпада с централната линия, прекарана на стената.

Забележка: Долният ръб на шаблона за пробиване трябва да съвпада с долния ръб на аспиратора.

ВАЖНО: В долния край на схемата на отворите трябва да има минимално разстояние от 40 см (за електрически плочи) или 65 см (за плочи на газ)

3. Пробийте 3 отвора, както е означено на фигурата.
4. Свалете шаблона за пробиване от стената, поставете 2 дюбела и 2 винта в стената, като направите така, че те да се подават на около 5 мм; поставете дюбела в долния отвор.
5. Инсталирайте пластмасовата решетка на изхода за въздух на аспиратора.
6. Закачете аспиратора на фиксиращите винтове през предназначения за тази цел задни отвори.
7. Свалете панела за аспириране:
 - a. Извийте панела нагоре.
 - b. Тласнете силно панела нагоре.
 - c. Свалете панела изцяло
8. Свалете филтрите за мазнини.
9. Поставете шайбата и предпазния винт в долния отвор.
10. Закрепете аспиратора към стената, като затегнете фиксиращите винтове.
11. **Вкарайте електрическия кабел в предназначения за него място.**
12. **Обезопасете кабела към кабелната скоба.**

ВАЖНО: Тази операция трябва да се изпълни задължително. Тя служи за предотвратяване на случайно прекъсване на електрическия кабел.

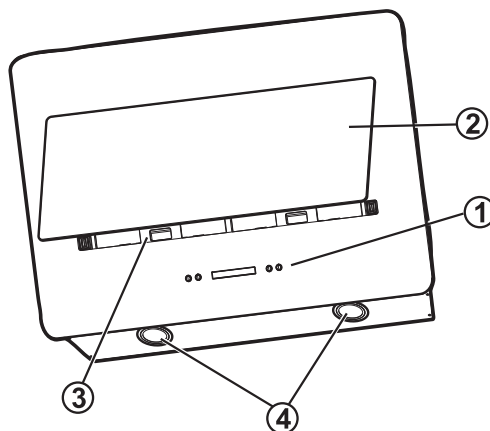
Изпълнете свързването с електрическата мрежа на дома.

13. Монтирайте въгленовите филтри над капака на електромотора. Завъртете филтрите, за да ги заключите на средните щифтове.
14. Поставете отново филтрите за мазнини.
15. Поставете отново панелите.

Проверете функционирането на аспиратора, както е описано в съответния раздел за използване на аспиратора.

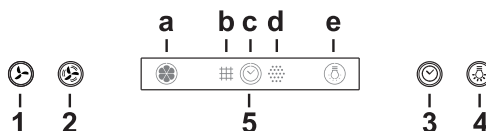
ОПИСАНИЕ И УПОТРЕБА НА АСПИРАТОРА

1. Командно табло.
2. Панел за аспириране.
3. Филтри за мазнини.
4. Халогенни крушки.



Командно табло

1. ИЗКЛ. / Бутон за намаляване на скоростта (мощността) на аспириране
2. ВКЛ. / Бутон за увеличаване на скоростта (мощността) на аспириране
3. ВКЛ./ИЗКЛ. бутон на таймера: забавя деактивирането на избраната скорост (мощност) на аспириране с 5 минути.



Забележка: Този бутон се използва и за функцията “Нулиране на сигнализацията за насищане на филтрите”

4. Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. на осветлението

5. На дисплея се показва:

а. Скорост (мощност) на аспириране: индикаторът се върти съобразно избраната скорост (мощност) на аспириране.

Безопасна работа: индикаторът примигва.

б. Насищане на филтъра за мазнини: появява се, когато е необходима операция за поддръжка на филтъра.

с. Таймер

д. Насищане на филтъра с активен въглен: появява се, когато е необходима операция за поддръжка на филтъра.

Забележка: Тази функция обикновено е деактивирана и трябва да се активира само когато аспираторът се използва във вариант с филтриране (с монтиран въгленов филтър).

За да направите това, процедирайте както следва:

- изключете аспиратора

- натиснете и задръжте бутоните **1** и **3** едновременно, докато индикаторът спре да примигва (деактивиран индикатор) и остане да свети за постоянно (активиран индикатор).

- отпуснете бутоните.

За деактивиране на функцията повторете процедурата: индикаторът вече няма да свети за постоянно (активиран индикатор), а ще примигва (деактивиран индикатор).

е. Осветление

Безопасна работа

Аспираторът е снабден със сензор, който, в случай на внезапно увеличаване на температурата, включва уреда да работи, докато нивото на температурата спадне.

Нулиране на сигнализацията за насищане на филтрите

След изпълнение на операциите за поддръжка на филтрите натиснете и задръжте бутон **3**, докато индикаторът се нулира.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

SIGURANȚA DVS. ȘI A CELORLALȚI ESTE FOARTE IMPORTANTĂ

Acest manual și aparatul oferă avertizări importante legate de siguranță, care trebuie citite și respectate întotdeauna.



Acesta este simbolul de atenționare referitor la siguranță, care vă avertizează despre riscurile potențiale pentru utilizator și pentru ceilalți.

Toate mesajele referitoare la siguranță sunt precedate de simbolul de atenționare și de următorii termeni:



PERICOL:

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza leziuni grave.



AVERTISMENT:

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza leziuni grave.

Toate avertizările privind siguranța oferă detalii specifice despre riscul/pericolul potențial existent și indică ce este de făcut pentru a reduce riscul de rănire, de deteriorare și de șoc electric, care pot rezulta din folosirea improprie a aparatului. Respectați cu strictețe următoarele instrucțiuni:

- Instalarea și întreținerea trebuie să fie efectuate de un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și cu respectarea normelor locale în vigoare referitoare la siguranță. Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manualul de utilizare.
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de instalare.
- Împământarea aparatului este obligatorie. (Nu este posibil pentru hotele de clasa II, identificate cu simbolul  pe plăcuța cu datele de identificare).
- Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a putea conecta aparatul la priză, după ce a fost încorporat în mobilă.
- Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ștecherul din priză.
- După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile pentru utilizator.
- Nu atingeți aparatul când aveți părți ale corpului umede și nu-l utilizați când sunteți desculți.
- Utilizarea acestui aparat nu este permisă persoanelor (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și lipsite de experiență sau de cunoștințe despre aparat, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite în prealabil în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană care răspunde de siguranța lor.
- Nu reparați și nu înlocuiți nicio parte a aparatului dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manual. Toate celelalte servicii de întreținere trebuie să fie executate de un tehnician specializat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Când găuriți peretele, aveți grijă să nu deteriorați conexiunile electrice și/sau țevile:
- Conductele de aerisire trebuie întotdeauna să evacueze la exterior.
- Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru pagubele cauzate de utilizarea improprie sau de reglările incorecte.
- Întreținerea și curățarea adecvate asigură buna funcționare și prestațiile optime ale aparatului. Curățați periodic depunerile de pe suprafețe, pentru a evita acumularea grăsimilor. Scoateți și curățați sau schimbați filtrul cu regularitate.
- Nu gătiți niciodată mâncarea cu flacără ("flambé") sub aparat. Folosirea unei flăcări libere ar putea provoca un incendiu.
- Nerespectarea instrucțiunilor referitoare la curățarea hotei și la înlocuirea filtrelor poate cauza incendii.
- Aerul evacuat nu trebuie eliminat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea gazelor arse de la aparate cu combustie pe bază de gaz sau de alți combustibili, ci trebuie să aibă o ieșire independentă. Trebuie respectate toate normele naționale referitoare la evacuarea gazelor arse.
- Dacă hota este utilizată în același timp cu alte aparate care folosesc gaz sau alți combustibili, presiunea negativă a încăperii nu trebuie să fie mai mare de 4 Pa (4x 10-5 bari). Din acest motiv, asigurați-vă că încăperea este foarte bine aerisită.
- Nu lăsați tigăile nesupravegheate când prăjiți alimente, întrucât uleiul ar putea să se aprindă.
- Înainte de a atinge becurile, asigurați-vă că sunt reci.
- Nu utilizați și nu lăsați hota fără becul corect montat, deoarece există riscul de șoc electric.
- Hota nu este o suprafață de sprijin, prin urmare nu puneți obiecte pe ea și nu o supraîncărcați.
- În timpul tuturor operațiilor de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție adecvate.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea la exterior.
- Când plita este în funcțiune, părțile accesibile ale hotei se pot înfierbânta.

Aruncarea la gunoi a aparatelor electrocasnice

- Acest aparat este fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Înainte de aruncarea la gunoi, tăiați cablul de alimentare.
- Pentru informații suplimentare referitoare la eliminarea, valorificarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

PĂSTRAȚI ACEASTĂ BROȘURĂ PENTRU A O CONSULTA ȘI PE VIITOR.

INSTALAREA

După deschiderea aparatului, verificați dacă s-a deteriorat în timpul transportului. În caz de probleme, contactați vânzătorul sau cel mai apropiat Serviciu de Asistență Tehnică. Pentru a evita stricăciunile, scoateți aparatul din ambalajul de polistiren expandat doar în momentul instalării.

PREGĂTIREA PENTRU INSTALARE



AVERTISMENT:

acest produs este greu; hota trebuie să fie ridicată și instalată numai de două sau mai multe persoane.

Distanța minimă între suportul vaselor de pe mașina de gătit și partea inferioară a hotei de bucătărie nu trebuie să fie mai mică de 40 cm în cazul plitelor electrice și de 65 cm în cazul plitelor cu gaz sau mixte.

Înainte de instalare verificați și distanțele minime indicate în manualul mașinii de gătit.

Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit specifică o distanță mai mare între hota de bucătărie și plită, trebuie să țineți cont de aceasta.

RACORDAREA LA ELECTRICITATE

Asigurați-vă că tensiunea electrică indicată pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului corespunde cu tensiunea din rețea.

Aceste informații pot fi găsite în interiorul hotei, sub filtrul pentru grăsime.

Înlocuirea cablului de alimentare (tip H05 VV-F 3 x 0,75 mm²) trebuie să fie efectuată de un electrician calificat. Contactați un centru de service autorizat.

Dacă hota este prevăzută cu ștecher, conectați ștecherul la o priză conformă cu normele în vigoare, situată într-o zonă accesibilă și după instalare. Dacă hota nu este prevăzută cu ștecher (conexiune directă la rețeaua electrică) sau dacă priza nu este situată într-o zonă accesibilă, montați un întrerupător bipolar standardizat care să asigure deconectarea completă de la rețea pentru categoria de supratensiune III, în conformitate cu instrucțiunile de instalare.

RECOMANDĂRI GENERALE

Înainte de utilizare

Scoateți elementele de protecție din carton, peliculele de protecție și etichetele adezive de pe accesorii.

Verificați dacă aparatul s-a deteriorat în timpul transportului.

Pe durata utilizării

Pentru a evita deteriorarea aparatului, nu puneți greutatea pe acesta.

Nu expuneți aparatul la agenți atmosferici.

RECOMANDĂRI PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclarea ambalajului

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării . Diferitele componente ale ambalajului trebuie eliminate în mod responsabil, respectând reglementările autorităților locale privind eliminarea deșeurilor.

Aruncarea la gunoi a produsului

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.
- Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

GHIDUL DE DETECTARE A DEFECTIUNILOR

Aparatul nu funcționează:

- Verificați dacă rețeaua electrică se află sub tensiune și dacă aparatul este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Opriti și porniți din nou aparatul pentru a vedea dacă problema persistă.

Nivelul de aspirație al hotei nu este suficient:

- Verificați viteza de aspirație și reglați-o conform necesităților;
- Verificați ca filtrele să fie curate;
- Verificați conductele de aerisire să nu fie înfundate.

Becul nu funcționează:

- Verificați becul și înlocuiți-l dacă este nevoie;
- Verificați dacă becul a fost montat corect;

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a chema Serviciul de Asistență:

1. Vedeți dacă puteți rezolva dvs. problema cu ajutorul sugestiilor prezentate în "Ghidul de detectare a defecțiunilor".
2. Opriti aparatul și apoi porniți-l din nou pentru a vedea dacă defecțiunea persistă.

Dacă problema persistă și după verificările de mai sus, contactați cel mai apropiat Serviciu de Asistență Tehnică.

Specificați întotdeauna:

- O scurtă descriere a defecțiunii;
- Tipul și modelul exact al aparatului;
- Numărul de service (numărul care se găsește după cuvântul "Service" pe plăcuța cu datele tehnice), în interiorul aparatului. Numărul de service este indicat, de asemenea, în foaia de garanție;
- Adresa dvs. completă;
- Numărul dvs. de telefon.

SERVICE 0000 000 00000



În cazul în care este nevoie de orice fel de reparații, vă rugăm să contactați un **Serviciu de Asistență Tehnică autorizat** (pentru a garanta utilizarea de piese de schimb originale și efectuarea de reparații corespunzătoare).

CURĂȚAREA



AVERTISMENT:

- Nu folosiți niciodată aparate de curățat cu aburi.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

IMPORTANT: nu folosiți detergenți corozivi sau abrazivi. Dacă, din greșeală, un asemenea produs intră în contact cu aparatul, curățați-l imediat cu o cârpă umedă.

- Curățați suprafețele cu o cârpă umedă. Dacă aparatul este foarte murdar, adăugați în apă câteva picături de detergent pentru vase. Ștergeți cu o cârpă uscată.

IMPORTANT: nu folosiți bureți abrazivi sau de sârmă, sau răzuitoare metalice. Cu timpul, acestea pot deteriora suprafața emailată.

- Folosiți detergenți speciali pentru curățarea aparatului și respectați instrucțiunile producătorului.

IMPORTANT: curățați filtrele cel puțin o dată pe lună, pentru a înlătura orice urme de ulei sau grăsimi.

ÎNȚEȚINEREA



ATENȚIE:

- folosiți mănuși de protecție.
- deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

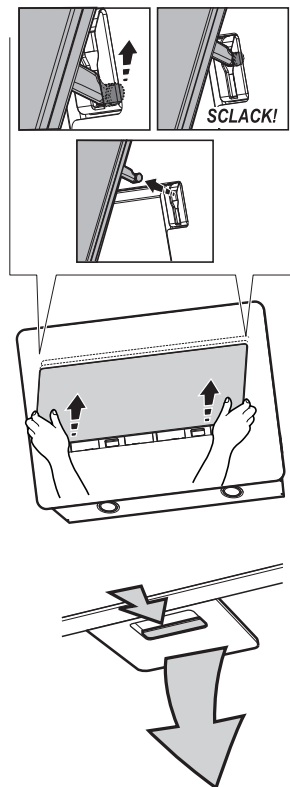
FILTRELE PENTRU GRĂSIME

Filtrul metalic pentru grăsime are o durată de viață nelimitată și trebuie spălat o dată pe lună, manual sau în mașina de spălat vase, la temperatură joasă și cu ciclul scurt. Datorită spălării în mașina de spălat vase, filtrul pentru grăsime se poate decolora, dar puterea sa de filtrare nu va fi afectată. Deschideți panoul de aspirație (răsuciți în sus).

Notă: panoul nu trebuie îndepărtat.

Trageți de mâner pentru a scoate filtrul.

Spălați filtrul și lăsați-l să se usuce, apoi procedați în sens invers pentru a-l monta la loc.



FILTRUL PE BAZĂ DE CĂRBUNE (numai pentru modelele cu instalare filtrantă)

Acesta reține mirosurile neplăcute apărute în urma gătitului.

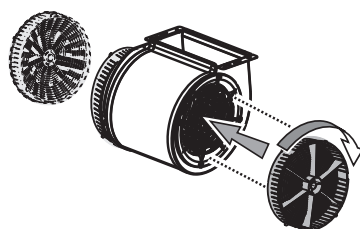
Înlocuiți filtrul pe bază de cărbune o dată la 4 luni

Montarea sau înlocuirea filtrului pe bază de cărbune

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Deschideți panoul de aspirație și îndepărtați-l.
3. Scoateți filtrele pentru grăsime.
4. Montați un filtru pe bază de cărbune pe fiecare parte, acoperind ambele grile de protecție ale rotorului motorului. Rotiți filtrele în sens orar pentru a le fixa de tije mijlocii.

Procedați în ordine inversă pentru scoatere.

Puneți la loc filtrele pentru grăsime și panoul de aspirație.



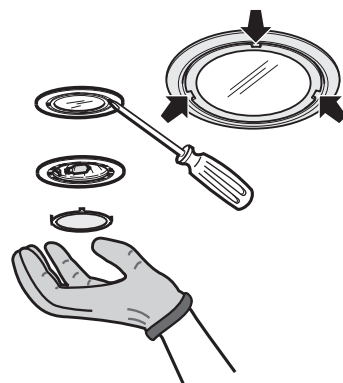
ÎNLOCUIREA BECURILOR CU HALOGEN



ATENȚIE:

- Folosiți doar becuri cu halogen de 20W max - G4.

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică a locuinței.
2. Folosiți drept părghie o șurubelniță mică, ascuțită, acționând delicat în apropierea celor trei puncte indicate în figură, și scoateți plafoniera.
3. Scoateți becul ars și montați un bec nou.
4. Montați la loc plafoniera (la fixare se aude un declic).



MATERIALE FURNIZATE

Scoateți toate componentele din ambalaj. Controlați să existe toate componentele.

- Hotă asamblată cu motor, lămpi și filtre pentru grășime montate (1 sau 2 filtre pentru grășime, în funcție de model).
- Instrucțiuni de montare și utilizare
- 1 șablon de montare
- 1 adaptor Torx T10
- 1 adaptor Torx T20
- 1 deflector
- 3 dibluri Ø 8mm
- 3 șuruburi Ø 5x45
- 3 șuruburi Ø 3,5x9,5
- 1 șaibă Ø 5,3x2
- 1 clemă de cablu
- Cablu de alimentare
- 2 filtre pe bază de cărbune

INSTALAREA - INSTRUȚIUNI PRELIMINARE DE MONTARE

Hota este proiectată pentru a fi instalată în “versiune filtrantă”.

Versiunea filtrantă

Aerul este filtrat la trecerea printr-un filtru/prin niște filtre pe bază de cărbune și este reciclat în mediul înconjurător.

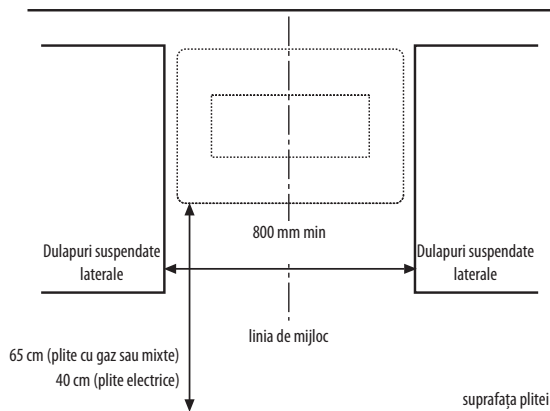
IMPORTANT: Verificați ca recirculația aerului să fie asigurată.

Dacă hota nu este prevăzută cu filtrul/filtrele pe bază de cărbune, acesta/acestea trebuie comandat/e și montat/e înainte de utilizare.

Instalați hota departe de zone foarte murdare, de ferestre, uși și surse de căldură.

Hota este livrată cu toate materialele necesare pentru instalarea pe majoritatea tipurilor de pereți/tavane. Cu toate acestea, un tehnician calificat trebuie să se asigure că materialele sunt adecvate pentru tipul de perete/tavan existent.

DIMENSIUNI DE INSTALARE



INSTALAREA - INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Instrucțiunile de mai jos, care trebuie realizate în conformitate cu ordinea de numerotare, se referă la figurile (cu același număr) de pe ultimele pagini din acest manual.

IMPORTANT: Hota este livrată în versiunea filtrantă.

Filtrul pe bază de cărbune este livrat și trebuie montat după instalare.

1. Trasați pe perete o linie verticală de mijloc.
2. Puneți schema de găurire pe perete (fixați-o cu bandă adezivă): linia verticală de mijloc imprimată pe schema de găurire trebuie să se potrivească cu linia de mijloc trasată pe perete.

Notă: marginea de jos a schemei de găurire corespunde cu marginea de jos a hotei.

IMPORTANT: Marginea inferioară a schemei de executare a găurilor trebuie să se afle la o distanță minimă de 40 cm (față de plitele electrice) sau de 65 cm (față de plitele cu gaz).

3. Practicați 3 găuri așa cum se arată în desen.
4. Îndepărtați schema de executare a găurilor de pe perete, introduceți cele 2 dibluri și cele 2 șuruburi în perete, având grijă ca acestea să iasă afară circa 5 mm; introduceți al treilea diblu în gaura de jos.
5. Montați grila de plastic pe orificiul de ieșire a aerului din hotă
6. Agățați hota de șuruburile de fixare prin intermediul perforației speciale din spate.
7. Scoateți panoul de aspirație:
 - a. răsuciți panoul în sus.
 - b. împingeți panoul în sus cu fermitate
 - c. îndepărtați panoul complet
8. Scoateți filtrele pentru grăsime.
9. Introduceți șaiba și șurubul de siguranță în gaura de jos.
10. Fixați hota de perete prin strângerea șuruburilor de fixare.
11. **Introduceți cablul de alimentare în locașul său special.**
12. **Fixați cablul de dispozitivul de blocare a cablului.**

IMPORTANT: Este obligatoriu să executați această operație. Astfel se va evita deconectarea accidentală a cablului electric.

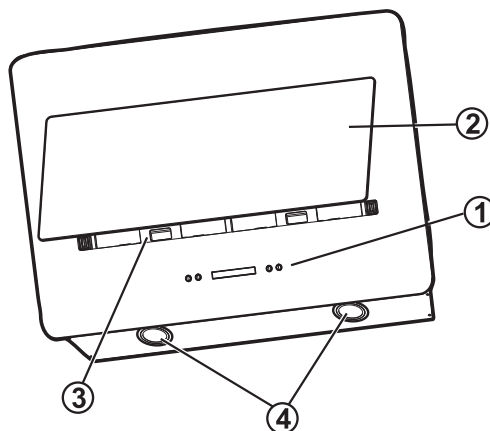
Efectuați conexiunea la rețeaua electrică a locuinței.

13. Montați filtrele pe bază de cărbune pe acoperirea motorului. Rotiți filtrele pentru a le fixa de tije din mijloc.
14. Puneți la loc filtrele pentru grăsime.
15. Montați la loc panourile.

Verificați funcționarea hotei, consultând paragraful Descrierea și utilizarea hotei.

DESCRIEREA ȘI UTILIZAREA HOTEI

1. Panoul de comandă.
2. Panoul de aspirație.
3. Filtrele pentru grăsime.
4. Becuri cu halogen.



Panoul de comandă

1. **Buton OPRIRE / Reducere viteză (putere) de aspirație**
2. **Buton PORNIRE / Mărire viteză (putere) de aspirație**
3. **Buton PORNIRE/OPRIRE cronometru:** întârzie cu 5 minute dezactivarea vitezei (puterii) de aspirație selectată.

Notă: butonul este utilizat de asemenea pentru funcția "Resetare semnal de saturație a filtrului"

4. **Buton APRINDERE/STINGERE lumini**
5. **Afișajul, indică:**

a. Viteza (puterea) de aspirație: indicatorul se rotește în funcție de viteza (puterea) de aspirație selectată.

Funcționare în siguranță: indicatorul clipește.

b. Saturația filtrului pentru grăsime: se aprinde atunci când este nevoie de lucrări de întreținere la filtru.

c. Cronometru

b. Saturația filtrului pe bază de cărbune activ: se aprinde atunci când este nevoie de lucrări de întreținere la filtru.

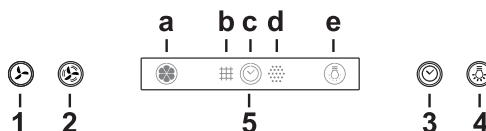
Notă: această funcție este în mod normal dezactivată și trebuie activată numai dacă hota este utilizată în versiunea filtrantă (cu filtrul pe bază de cărbune montat).

Pentru aceasta, procedați astfel:

- opriți hota
- țineți apăsat butoanele 1 și 3 în același timp, până când indicatorul se oprește din clipit (indicator dezactivat) și este aprins în mod constant (indicator activat).
- eliberați butoanele.

Pentru dezactivarea sa, repetați procedura: indicatorul nu va mai fi aprins în mod constant (indicator activat), ci va clipi în schimb (indicator dezactivat).

e. Iluminat



Funcționarea în siguranță

Plita este echipată cu un senzor care, în cazul unei creșteri bruște a temperaturii, activează aparatul până când temperatura scade semnificativ.

Resetarea semnalului de saturație a filtrului

După efectuarea lucrărilor de întreținere a filtrului, țineți apăsat butonul 3 până la stingerea indicatorului.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАША БЕЗПЕКА ТА БЕЗПЕКА ІНШИХ ЛЮДЕЙ – ПОНАД УСЕ

У цій інструкції та на самому приладі міститься важлива інформація з техніки безпеки, з якою необхідно ознайомитися і завжди дотримуватися.



Символ «Увага!» попереджає користувачів про потенційні ризики для них самих та інших людей.

Кожне повідомлення з техніки безпеки починається з цього символу та таких термінів:



НЕБЕЗПЕЧНО!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка призведе до серйозної травми, якщо не запобігти їй.



УВАГА!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка може призвести до серйозної травми, якщо не запобігти їй.

Усі повідомлення з техніки безпеки вказують, в чому полягає потенційна небезпека, як знизити ризик травмування, пошкодження майна та ураження електричним струмом внаслідок неправильного користування приладом. Ретельно дотримуйтеся зазначених нижче інструкцій:

- Встановлення та технічне обслуговування повинен виконувати кваліфікований фахівець у відповідності з інструкціями виробника та діючими правилами техніки безпеки. Забороняється виконувати ремонт або заміну будь-яких частин приладу, якщо це прямо не вказано в інструкції з експлуатації.
- Перед проведенням будь-яких монтажних робіт прилад необхідно відключити від електромережі.
- Прилад обов'язково повинен бути заземленим. (Неможливо для витяжок класу II, що мають маркування символом  на паспортній таблиці).
- Кабель живлення повинен бути достатньо довгим для того, щоб після встановлення приладу у меблевий корпус його можна було підключити до розетки.
- Не тягніть за кабель живлення, щоб відключити прилад від електромережі.
- Після підключення електричні компоненти не повинні бути досяжні користувачеві.
- Не торкайтеся приладу мокрими частинами тіла і не користуйтеся ним босоніж.
- Цей прилад не призначений для користування ним особами (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи недостатнім досвідом і навичками користування приладом, якщо вони не перебувають під наглядом або з ними не було проведено відповідного інструктажу про користування приладом особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Забороняється виконувати ремонт або заміну будь-яких частин приладу, якщо це прямо не вказано в цій інструкції. Усі інші види технічного обслуговування повинен виконувати кваліфікований фахівець.
- Потрібно слідкувати, щоб діти не гралися з приладом.
- При свердлінні стін будьте обережні, щоб не пошкодити електричну проводку і/або труби.
- Вентиляційні канали завжди повинні виводитися назовні.
- Виробник не несе жодної відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок неналежного користування чи неправильного налаштування елементів керування.
- Відповідне технічне обслуговування та чищення забезпечують належний робочий стан і ефективність роботи витяжки. Регулярно зчищайте всі налипання бруду з поверхонь, щоб не допускати нашарування жиру. Регулярно знімайте і мийте фільтр або міняйте його.
- Ніколи не готуйте страви «фламбе» під витяжною. Користування відкритим полум'ям може призвести до виникнення пожежі.
- Недотримання інструкцій з чищення витяжки і заміни фільтрів може призвести до виникнення пожежі.
- Витяжку не дозволяється під'єднувати до вентиляційного каналу, у який відводяться продукти згоряння від приладів, які працюють на газі або на інших видах палива; для неї повинен бути окремий вивідний канал. Необхідно дотримуватися всіх національних нормативів щодо відведення продуктів згоряння.
- Якщо витяжка використовується одночасно з іншими приладами, що працюють на газі або на інших видах палива, негативний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 4 Па (4×10^{-5} бар). Тому слід забезпечити належну вентиляцію приміщення.
- Під час смаження не залишайте сковороди без нагляду, оскільки олія може зайнятися.
- Перш ніж торкатися ламп, переконайтеся, що вони охолотіли.
- Не використовуйте та не залишайте витяжку без правильно встановлених ламп, оскільки в такому випадку існує ризик ураження електричним струмом.
- Витяжка не може слугувати робочою поверхнею, тому не ставте на неї будь-які предмети та не переобтяжуйте її.
- Під час виконання всіх монтажних робіт і технічного обслуговування вдягайте відповідні робочі рукавички.
- Цей прилад не призначений для використання поза приміщеннями.
- Під час користування плитою досяжні частини витяжки можуть нагріватися.

Утилізація побутових приладів

- Цей прилад виготовлено з матеріалів, які підлягають вторинній переробці або придатні для повторного використання. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів. Перед утилізацією відріжте кабель електроживлення.
- Щоб отримати додаткову інформацію про поводження з побутовими електричними приладами, їх утилізацію та вторинну переробку, зверніться до компетентних місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин, де був придбаний прилад.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕЙ БУКЛЕТ ДЛЯ ДОВІДОК У МАЙБУТНЬОМУ.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Після розпакування приладу перевірте його на предмет пошкоджень, що могли статися під час транспортування. У випадку проблем звертайтеся до продавця або найближчого сервісного центру. Щоб запобігти будь-яким пошкодженням, виймайте прилад з пінополістиролової упаковки лише під час встановлення.

ПІДГОТОВКА ДО ВСТАНОВЛЕННЯ



УВАГА!

Цей прилад важкий; перенесення та встановлення витяжки повинне здійснюватися щонайменше двома особами.

Мінімальна відстань між опорною поверхнею для посуду на плиті та найнижчою частиною витяжки повинна становити не менше 40 см для електричних плит і 65 см для газових або комбінованих плит.

Перш ніж встановлювати витяжку, необхідно також перевірити мінімальну відстань, зазначену в інструкції з експлуатації плити.

Якщо в інструкції зі встановлення плити вказана більша відстань між плитою і витяжкою, необхідно забезпечити наявність цієї відстані.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає вказаній на паспортній табличці приладу.

Цю інформацію можна знайти всередині витяжки, під фільтром, що уловлює жир.

Заміна кабелю (тип H05 VV-F 3 x 0,75 мм²) має виконуватися лише кваліфікованим електриком. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Якщо витяжка оснащена електровилкою, підключіть її до розетки, що відповідає нормативам щодо сили струму. Розетка має бути розташована так, щоб після встановлення витяжки ви могли легко до неї дістатися. Якщо витяжка не оснащена електровилкою (передбачається підключення безпосередньо до мережі) або якщо розетка розташована в недоступному місці, встановіть двополюсний вимикач, що забезпечує повну ізоляцію від мережі електроживлення на випадок стану перенапруги III категорії, відповідно до правил монтажу.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Перед використанням

Зніміть із додаткового приладдя картонні елементи захисту, захисну плівку та наліпки.

Перевірте прилад на предмет пошкоджень, що могли статися під час транспортування.

Під час використання

Щоб уникнути пошкоджень, не ставте на прилад жодних важких предметів.

Захищайте прилад від атмосферного впливу.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Утилізація пакувальних матеріалів

Пакувальні матеріали на 100% придатні для вторинної переробки і позначені символом вторинної переробки . Тому різні частини упаковки слід утилізувати відповідально і у повній відповідності з місцевими правилами утилізації відходів.

Утилізація виробу

- Цей прилад маркований відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Дотримуючись правил утилізації приладу, ви допоможете запобігти нанесенню потенційної шкоди навколишньому середовищу і здоров'ю людей, що може статися у разі неналежного поводження з такими відходами.
- Символ  на виробі або у супровідній документації вказує на те, що з ним не слід поводитися як із побутовими відходами, а слід здавати на утилізацію у відповідні пункти збору відходів для вторинної переробки електричного та електронного обладнання.

ПОСІБНИК З УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Прилад не працює:

- Перевірте, чи є напруга в електромережі і чи підключений прилад до електромережі.
- Вимкніть прилад і знову увімкніть його, щоб перевірити чи вдалося усунути проблему.

Робота витяжки не ефективна:

- Перевірте швидкість всмоктування та, при потребі, змініть налаштування.
- Перевірте чистоту фільтрів.
- Перевірте прохідність вентиляційних каналів.

Освітлення не працює:

- Перевірте лампу і, при потребі, замініть її;
- Перевірте, що лампа встановлена правильно;

ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж звернутися у центр післяпродажного обслуговування:

1. Перевірте, чи можна вирішити проблему самостійно за допомогою порад, наведених у «Посібнику з усунення несправностей».
2. Вимкніть і знову увімкніть прилад, щоб перевірити, чи вдалося усунути проблему.

Якщо після вищевказаної перевірки несправність не усувається, зверніться до найближчого центру післяпродажного обслуговування.

Завжди вказуйте:

- короткий опис несправності;
- точні тип і модель приладу;
- сервісний номер (номер після слова «SERVICE» на паспортній табличці всередині приладу); Сервісний номер також вказаний на гарантійному талоні;
- свою повну адресу;
- свій номер телефону.

SERVICE 0000 000 00000



Якщо потрібен ремонт, зверніться в **авторизований центр післяпродажного обслуговування** (для гарантії того, що будуть використанні оригінальні запчастини і ремонт буде виконано правильно).

ЧИЩЕННЯ



УВАГА!

- Ніколи не застосовуйте пристрої чищення парою.
- Відключіть прилад від електромережі.

ВАЖЛИВО! Не користуйтеся корозійними або абразивними засобами для чищення. Якщо будь-які з цих засобів випадково потраплять на прилад, негайно зітріть їх вологою ганчіркою.

- Протирайте зовнішні поверхні м'якою ганчіркою. Якщо поверхні дуже брудні, додайте у воду для чищення кілька крапель засобу для миття посуду. На завершення протріть сухою ганчіркою.

ВАЖЛИВО! Не користуйтеся абразивними губками або металевими шкребками чи мочалками. З часом вони можуть зіпсувати емальовані поверхні.

- Використовуйте миючі засоби, спеціально призначені для миття приладу, і дотримуйтесь інструкцій виробника.

ВАЖЛИВО! Для видалення будь-яких осадів олії чи жиру мийте фільтри щонайменше раз на місяць.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ УВАГА!

- користуйтеся захисними рукавичками;
- відключіть прилад від електромережі.

ЖИРОВІ ФІЛЬТРИ

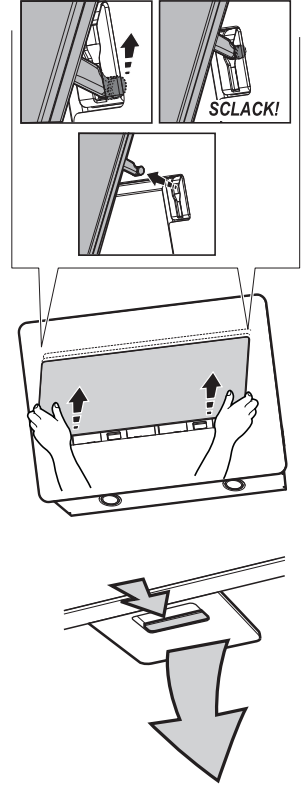
Металеві жирові фільтри мають необмежений термін служби; їх необхідно мити раз на місяць вручну або в посудомийній машині в режимі низької температури та короткого циклу. Від миття в посудомийній машині жировий фільтр може потьмяніти, але це не впливає на його ефективність.

Відкрийте витяжну панель (поверніть догори).

Примітка. Панельне обов'язково знімати повністю.

Щоб вийняти фільтр, натисніть на його ручку.

Промийте фільтр і дайте йому висохнути; щоб знову вставити фільтр, виконуйте вказані дії у зворотному порядку.



ВУГІЛЬНИЙ ФІЛЬТР (тільки для витяжок з режимом рециркуляції)

Вбирає будь-які неприємні запахи, що утворюються під час готування.

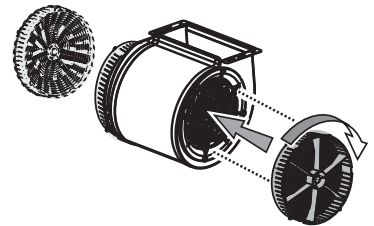
Заміну вугільних фільтрів слід виконувати раз на 4 місяці.

Встановлення чи заміна вугільного фільтра

1. Відключіть витяжку від електромережі.
2. Відкрийте витяжну панель і зніміть її.
3. Вийміть жирові фільтри.
4. Встановіть по одному фільтру з кожного боку, закриваючи обидві захисні решітки ротора двигуна. Поверніть фільтри за годинниковою стрілкою, щоб закріпити їх на центральних штирях.

Щоб зняти фільтр, виконуйте вказані дії у зворотному порядку.

Встановіть жирові фільтри та витяжну панель на місце.

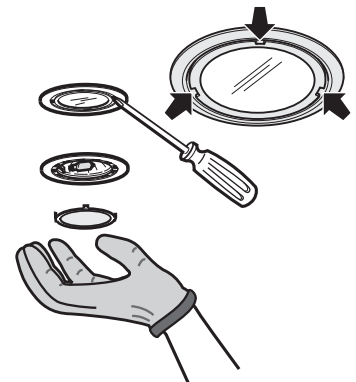


ЗАМІНА ГАЛОГЕННИХ ЛАМП

⚠ УВАГА!

- Використовуйте тільки галогенні лампи G4 з потужністю не більше 20 Вт.

1. Відключіть витяжку від побутової електромережі.
2. За допомогою невеликої викрутки обережно підв'яжте плафон (у трьох вказаних точках).
3. Викрутіть перегорілу лампу та вкрутіть нову.
4. Встановіть плафон на місце (заклацується).



КОМПЛЕКТУЮЧІ МАТЕРІАЛИ

Вийміть усі деталі з пакетів. Перевірте наявність усіх деталей.

- Змонтована витяжка з двигуном і зі встановленими лампами та жировими фільтрами (1 або 2 жирових фільтри, залежно від моделі).
- Інструкції з монтажу й експлуатації
- 1 монтажний шаблон
- 1 біта Torx T10
- 1 біта Torx T20
- 1 дефлектор
- 3 дюбелі Ø 8 мм
- 3 гвинти Ø 5x45
- 3 гвинти Ø 3,5x9,5
- 1 шайба Ø 5,3x2
- 1 затискач кабелю
- Кабель електроживлення
- 2 вугільні фільтри

ВСТАНОВЛЕННЯ – ПОПЕРЕДНІ ІНСТРУКЦІЇ ДО МОНТАЖУ

Витяжка призначена для монтажу у режимі рециркуляції.

Режим рециркуляції

Повітря фільтрується через вугільний фільтр(и) і знову подається в приміщення.

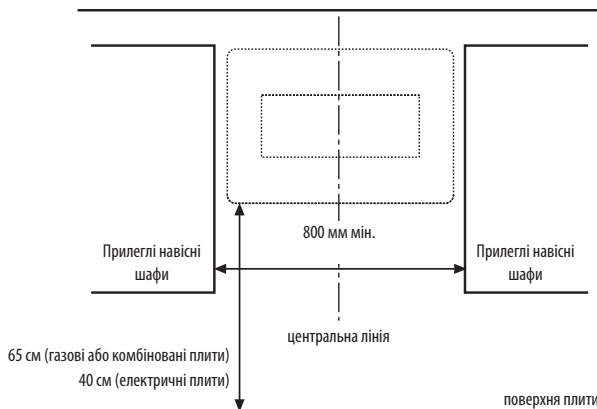
ВАЖЛИВО! Перевірте, чи працює рециркуляція повітря.

Якщо витяжка не оснащена вугільним фільтром або фільтрами, замовте його/їх і встановіть, перш ніж експлуатувати витяжку.

Встановлюйте витяжку подалі від брудних зон, вікон, дверей та джерел тепла.

Витяжка постачається з усіма матеріалами, необхідними для монтажу на більшості стін/стель. Проте кваліфікований майстер повинен перевірити придатність матеріалів для застосування на конкретному типі стіни/стелі.

МОНТАЖНІ РОЗМІРИ



ВСТАНОВЛЕННЯ – ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

Нижчезазначеним вказівкам, які слід виконувати у порядку їх нумерації, відповідають рисунки з такими ж номерами, що наведені на останніх сторінках інструкції.

ВАЖЛИВО! Витяжка має функцію режиму рециркуляції.

Вугільний фільтр входить у комплект поставки; його слід встановити після монтажу витяжки.

1. Позначте вертикальну центральну лінію на стіні.
2. Прикріпіть шаблон для просвердлювання отворів до стіни (приклейте його клейкою стрічкою): вертикальна центральна лінія, надрукована на шаблоні для просвердлювання отворів, повинна збігатися із центральною лінією, проведеною на стіні.

Примітка. Нижній край шаблону для просвердлювання отворів відповідає нижньому краю витяжки.

ВАЖЛИВО! Нижній край шаблону для просвердлювання отворів повинен знаходитися на відстані не менше 40 см від поверхні електричної плити або не менше 65 см від поверхні газової плити.

3. Просвердліть 3 отвори, як показано на рисунку.
4. Зніміть шаблон для просвердлювання отворів зі стіни, вставте в отвори 2 дюбеля і 2 гвинти так, щоб вони виступали приблизно на 5 мм; вставте третій дюбель у нижній отвір.
5. Встановіть пластикову решітку на випускний отвір витяжки.
6. Навісьте витяжку на кріпильні гвинти за спеціальні отвори на задній панелі.
7. Зніміть витяжну панель:
 - a. поверніть панель догори
 - b. посуньте панель угору
 - c. повністю зніміть панель
8. Вийміть жирові фільтри.
9. Прикладіть до нижнього отвору шайбу і вставте запобіжний гвинт.
10. Прикріпіть витяжку до стіни, закрутивши кріпильні гвинти.
11. Вставте кабель живлення у спеціальне гніздо.
12. Закріпіть кабель живлення затискачем.

ВАЖЛИВО! Ця операція є обов'язковою. Закріплення затискачем дозволить уникнути випадкового відключення кабелю живлення.

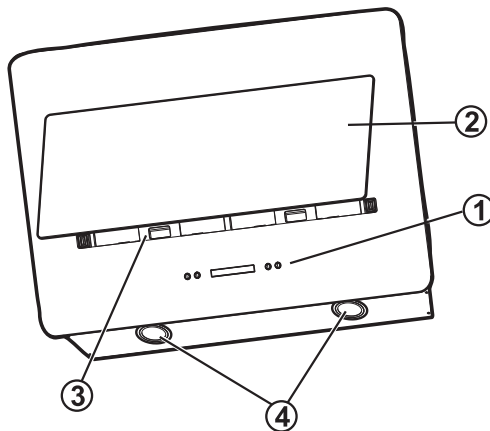
Виконайте підключення до побутової електромережі.

13. Встановіть вугільні фільтри на захисні решітки двигуна. Поверніть фільтри, щоб закріпити їх на центральних штирях.
14. Встановіть жирові фільтри на місце.
15. Встановіть панелі на місце.

Перевірте роботу витяжки, використовуючи для довідки розділ, що містить опис витяжки та інструкції щодо користування нею.

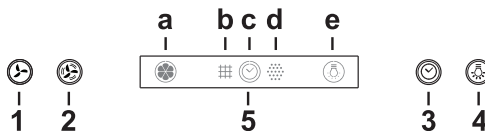
ОПИС ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИТЯЖКИ

1. Панель керування.
2. Витяжна панель.
3. Жирові фільтри.
4. Галогенні лампи.



Панель керування

1. Кнопка ВИМК. / Кнопка зменшення швидкості (потужності тяги)
2. Кнопка УВИМК. / Кнопка збільшення швидкості (потужності тяги)
3. Кнопка УВИМК./ВИМК. таймера: затримує вимкнення вибраної швидкості обертів (потужності тяги) на 5 хвилин.



Примітка. Ця кнопка також використовується для функції вимкнення індикатора забруднення фільтра

4. Кнопка УВИМК./ВИМК. освітлення

5. Дисплей, що показує:

а. Швидкість (потужність тяги) витяжки: індикатор обертається залежно від вибраної швидкості (потужності тяги) витяжки.

Запобіжна функція: індикатор блимає.

б. Забруднення жирового фільтра: вмикається у разі необхідності обслуговування фільтра.

с. Таймер

д. Забруднення вугільного фільтра: вмикається у разі необхідності обслуговування фільтра.

Примітка. Як правило, ця функція відключена; її слід активувати тільки в тому випадку, якщо витяжка використовується у режимі рециркуляції (зі встановленим вугільним фільтром).

Для цього виконайте такі дії:

- вимкніть витяжку;
- одночасно натисніть і утримуйте кнопки **1** і **3** до тих пір, поки індикатор не перестане блимати (індикатор вимкнено) і горітиме постійно (індикатор активовано);
- відпустіть кнопки.

Щоб відключити цю функцію, повторіть цю процедуру: індикатор перестане горіти постійно (індикатор активовано), а натомість почне блимати (індикатор вимкнено).

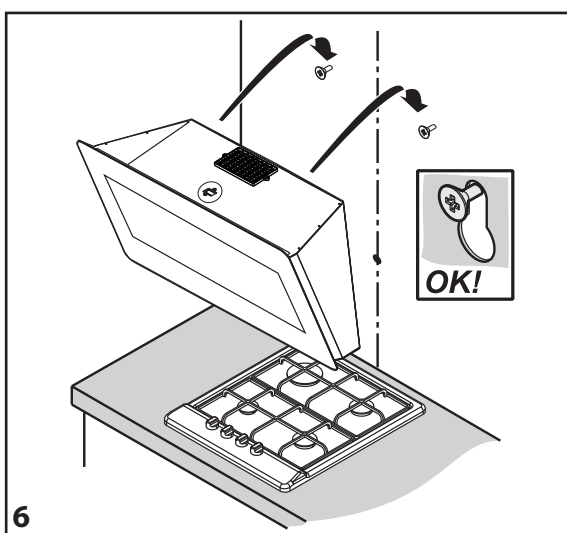
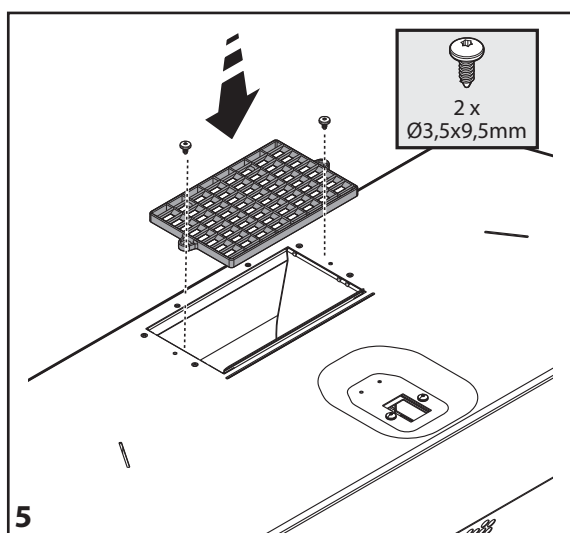
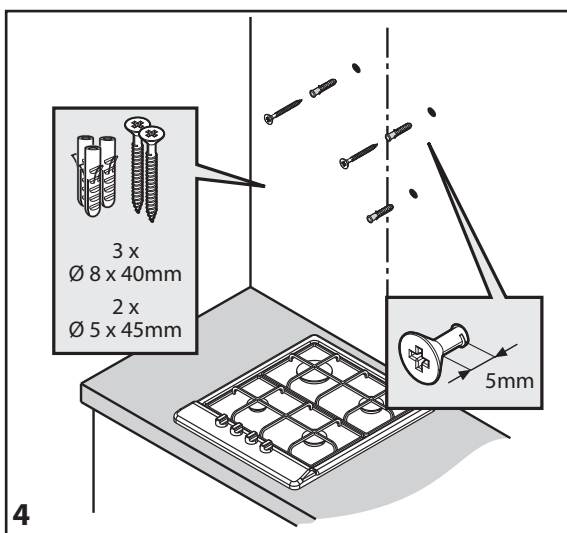
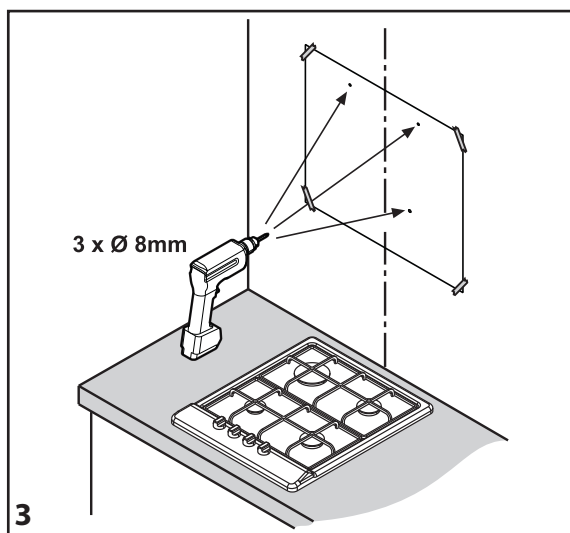
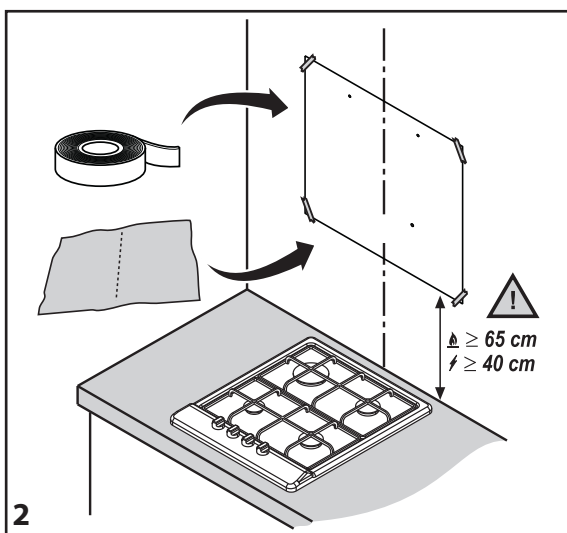
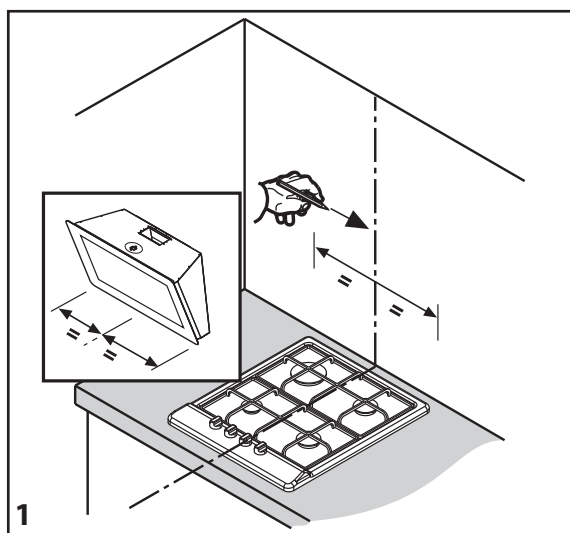
е. Освітлення

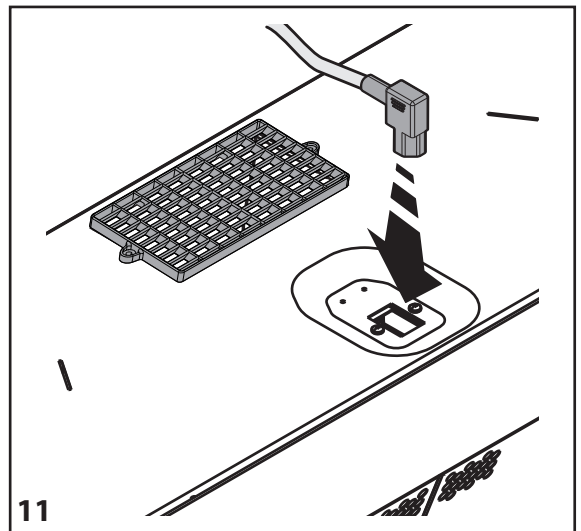
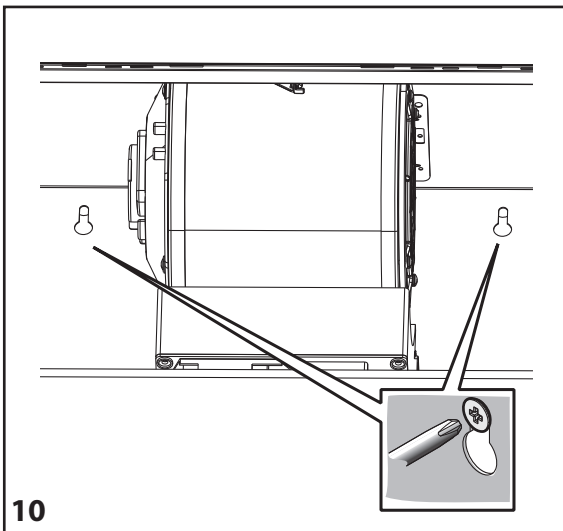
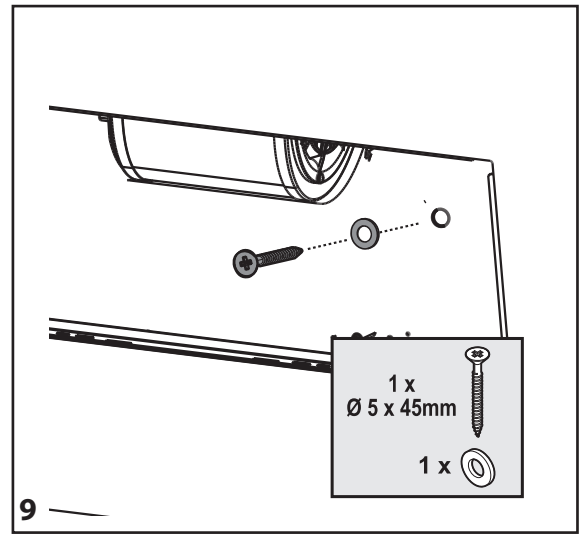
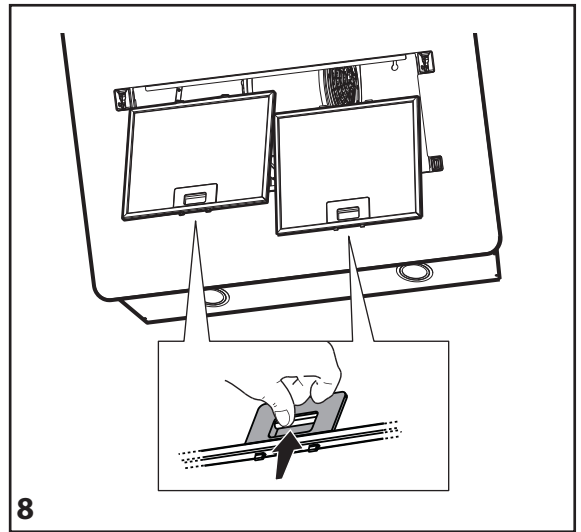
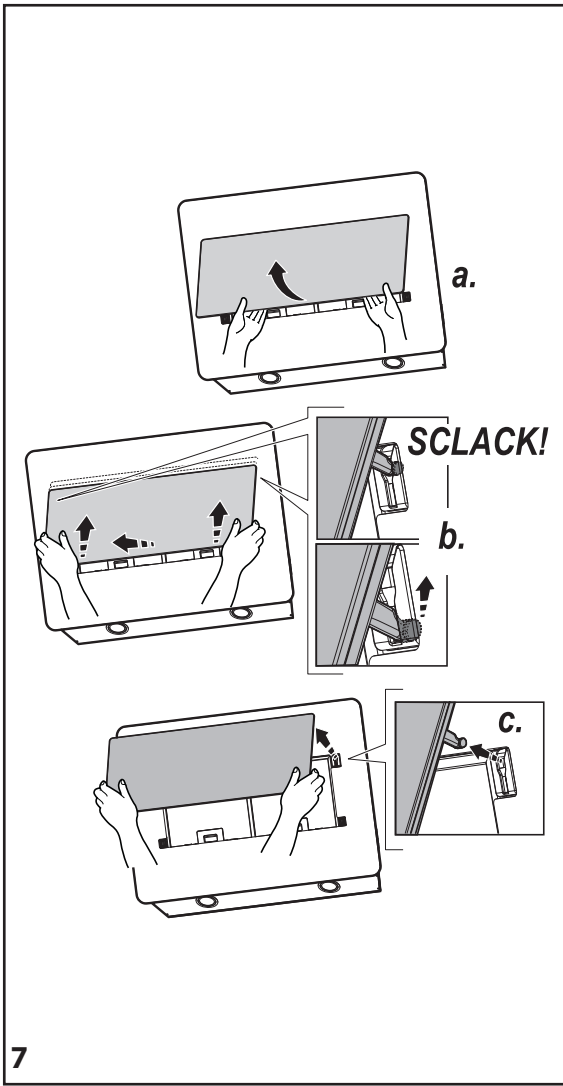
Запобіжна функція

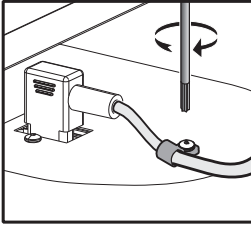
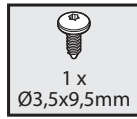
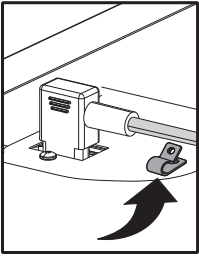
Витяжка обладнана датчиком, який у випадку різкого підвищення температури активує роботу приладу, поки температура значно не знизиться.

Вимкнення індикатора забруднення фільтра

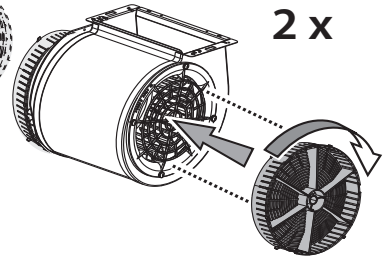
Після обслуговування фільтра натисніть і утримуйте кнопку **3** до тих пір, поки індикатор не згасне.



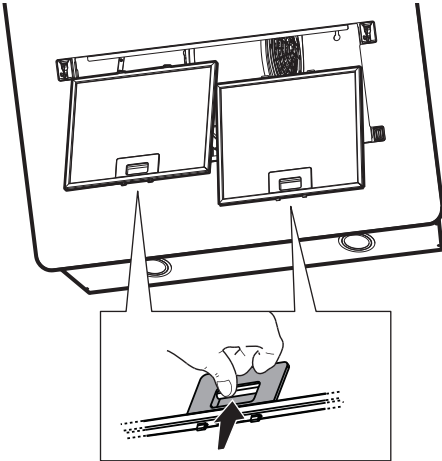




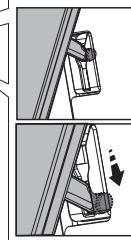
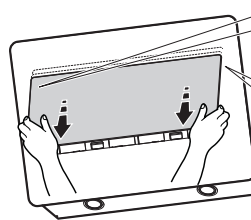
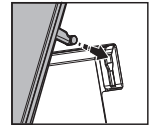
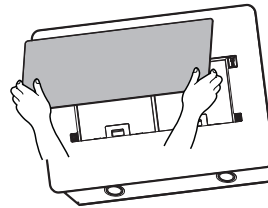
12



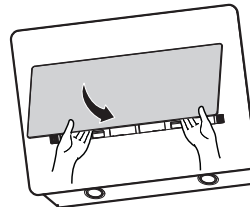
13



14



SCLACK!



15

Printed in Italy
10/2013

5019 300 01624

